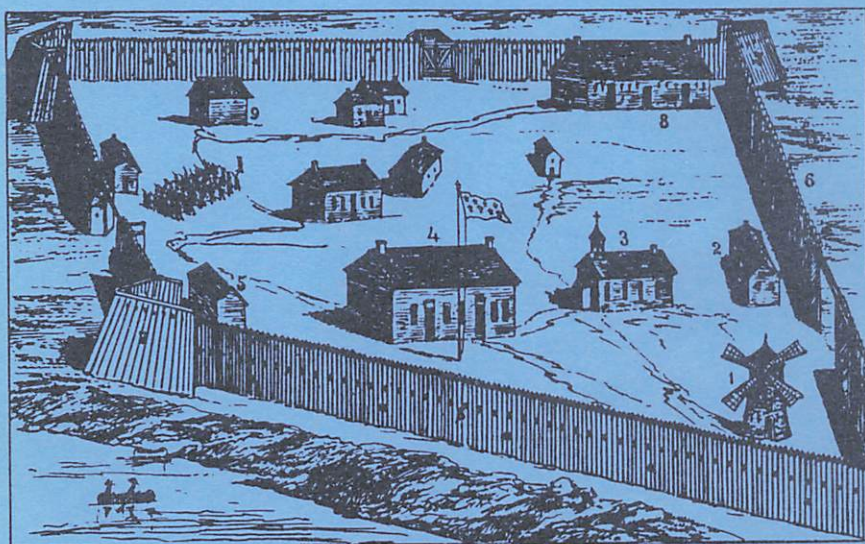


Je Me Souviens



Winter 1984

American French Genealogical Society
P.O. Box 2113
Pawtucket, Rhode Island 02861-0113



American-French
Genealogical Society
P.O. Box 2113
Pawtucket, R.I. 02861

Officers

LUCILLE ROCK, *President* (401) 769-8079
463 South Main St., Woonsocket, RI 02895
REV. DENNIS M. BOUDREAU, *Vice-President/Editor*
1253 Newport Ave., Pawtucket, RI 02861
(401) 722-1100

LEA BERARD, *Secretary* (401) 725-1977

7 Willow Way, Lincoln, RI 02865

THERESE POLIQUIN, *Treasurer* (617) 336-9648
88 Woodward Avenue, Seekonk, MA. 02771



Directors

(including above Officers)

VIVIAN GREER

ROBERT QUINTIN

GILLES ROCK

HENRY LEBLOND

JEANNE THERBERGE

LEON ASSELIN

ROGER BEAUDRY

JANICE BURKHART

PAUL DELISLE

RACHEL GAUDET

Membership: Paul Delisle

Research: Therese Poliquin, Cecile Martens

Librarian: Janice Burkhardt

Vol. VII, No. 2 - Winter 1984 (c) 1984



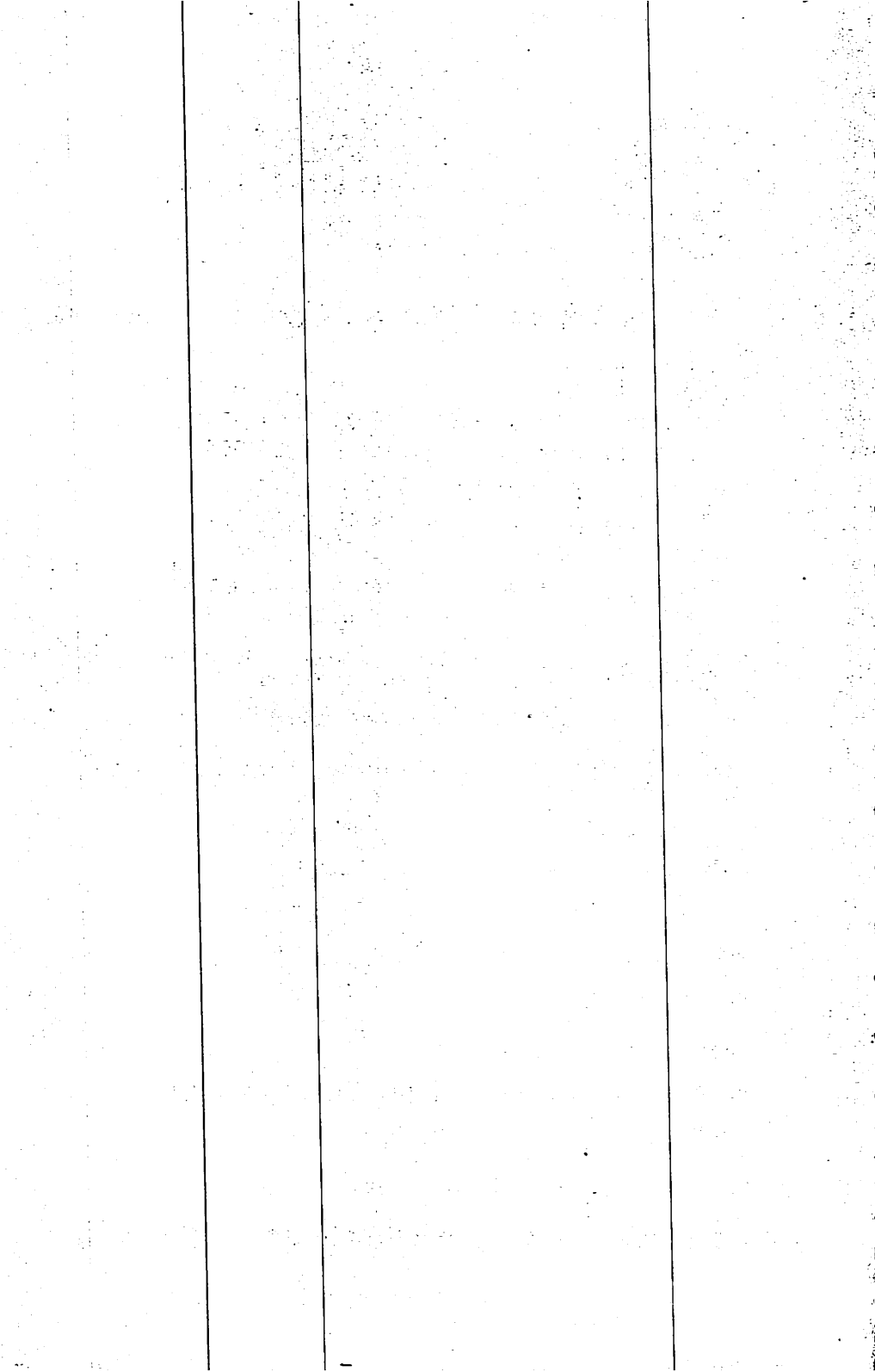
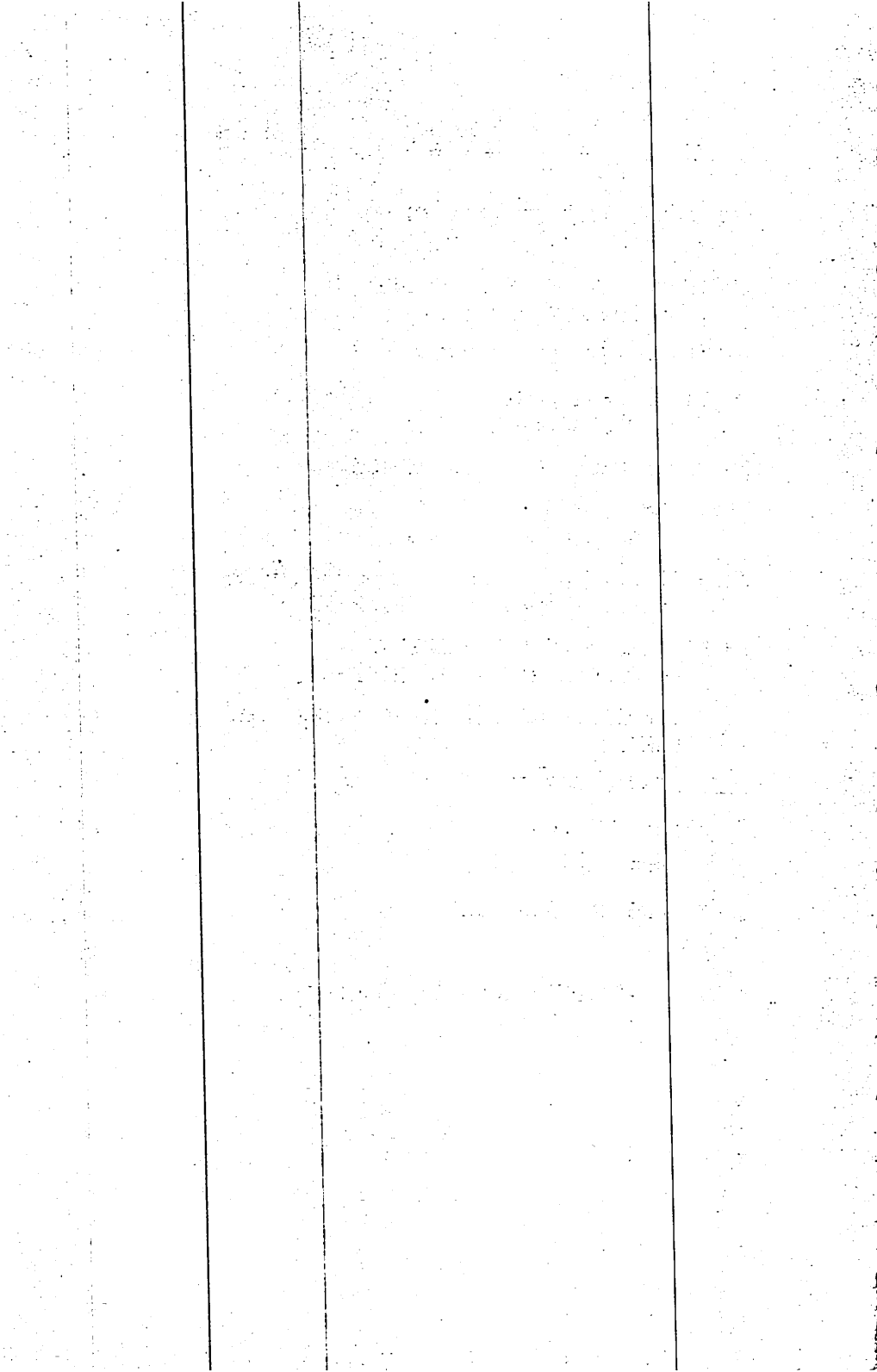


Table of Contents

THE GREAT FIRE OF 1721 IN MONTREAL by Lucille Fournier Rock	1
THE FINE ART OF "BALLOONING" by Irene A. Peloquin	23
RECIPE - TETE DE FROMAGE	27
CLOUTIER GENEALOGY by Paul P. Delisle	28
HUGUENOT RESEARCH INFORMATION	35
CAPTIVES FROM HAVERHILL by Armand Letourneau	37
NATURALIZATION PAPERS - THE FRENCH REGIME by Lucille Fournier Rock	45
FRANCO-AMERICAN ACHIEVEMENTS - GOVERNOR ARAM J. POTHIER	52
A DESCENDING GENEALOGY OF THE POTHIER FAMILY	66
LIBRARIAN'S REPORT	74
MEMBERSHIP REPORT	81
CONTRIBUTIONS	90
QUESTIONS AND ANSWERS	91
CHARTS	98
A.F.G.S. PUBLICATIONS & SUPPLIES	101



President's Message

Another year has come to an end and it is time once again to assess what we have accomplished during the year and to make plans for the coming year.

We finished the year with an Open House. It was an occasion for a ribbon cutting ceremony to formally open our new library facilities, but more importantly, it was an occasion to honor Mr. Henri Leblond, our founder and first president. The evening opened with a wine and cheese reception, after which our guest speaker, Miss Ruth Derrick, was introduced. She is the new public affairs consul at the Canadian Consulate in Boston, and she was formerly on the staff of ex-Prime Minister Pierre Trudeau. The ribbon cutting ceremony followed Miss Derrick's presentation. The ribbon was cut by our two past presidents, Mr. Henri Leblond and Mr. Robert Quintin. The cabinets were then opened for all members in attendance and their guests to examine. After a short intermission a plaque was presented to a very surprised Mr. Leblond, who believed he was sitting at the head table only as past president. The plaque reads, "The membership of the American French Genealogical Society gratefully acknowledge their appreciation to Henri Leblond, founder and first president of the society, for his inspiring leadership and continual efforts toward promotion of Franco American culture". Our stunned Mr. Leblond groped for words for a few seconds, but then delivered a beautiful acceptance speech. After this, sandwiches, coffee and home made desserts were served. The evening was a huge success with 170 people in attendance. Many of us felt that the evening marked the end to a very successful year.



Left to Right. Top row: Mrs. Therese Poliquin, Treasurer; Mr. Robert Quintin, Past President; Mrs. Lea Berard, Secretary. Bottom row: Mrs. Lucille Rock, President; Mrs. Ruth Derrick, Public Affairs Consul; Mr. Henri Leblond, First President and Founder.



RIBBON CUTTING CEREMONY

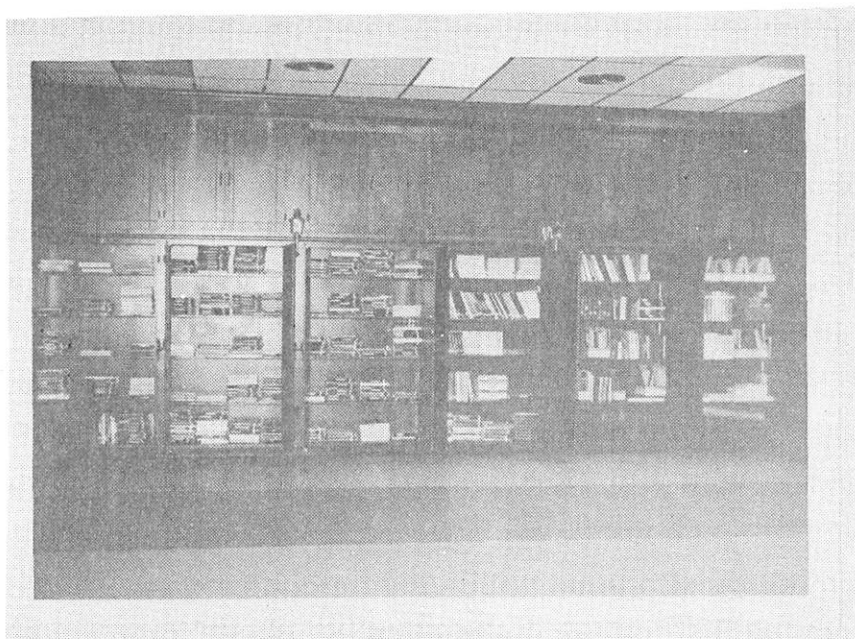
Left to Right: Mr. Henri Leblond, First President and Founder; Mr. Robert Quintin, Past President.



PRESENTATION OF PLAQUE

Left to Right: Mrs. Lea Berard,
Secretary; Mrs. Therese
Poliquin, Treasurer; Mrs.
Lucille Rock, President; Mr.
Henri Leblond, First President
and Founder; and Miss Ruth
Derrick, Public Affairs Consul.

OUR NEW LIBRARY FACILITIES



During the year, we increased our membership by 100 members. New committees were initiated and others reorganized for more efficiency. We built new storage facilities at a cost of nearly \$5,000.00 and still managed to end the year with a surplus. We added many new books to our ever growing library. We had posters printed and mailed them to 500 libraries in an effort to make our society known and to promote our research facilities. We added the Rivest Index to our microfilm collection. We published three "repertoires", (please consult the listing of articles for sale by the A.F.G.S. in this issue). We also held a raffle for the Tanguay Dictionary which was a huge success. It has been a banner year and I would like to take this opportunity to thank all of you for your cooperation in making it so.

Our elections were held at the October meeting. Mrs. Pauline Lemire and Mr. William Thibault found it necessary to resign because of personal reasons. To fill the vacancies, the nominating committee submitted the names of Mrs. Janice Burkhart and Mr. Henri Leblond, who were subsequently elected. They are not strangers to the society. Although Mr. Leblond has not been an active member, he has kept in touch with the society. He is a dedicated person and will be an asset on the board of directors. Mrs. Burkhart is our new librarian. From the time she joined the society, Mrs. Burkhart has always given freely of her time to help with the library. Since becoming librarian, she has formed a library committee. Helping her are Mr. and Mrs. Armand Letourneau and Mr. and Mrs. Charles Gaudette. This committee has spent countless hours organizing the library and they are to be commended for the work they have done. The library is organized to the minutest detail. To fill the vice-presidency which was left

open by the resignation of Mrs. Lemire, the name of Father Dennis Boudreau was submitted and he was duly elected. Father Boudreau, editor of JE ME SOUVIENS, is a devoted genealogist and we are pleased to welcome him as our new vice-president.

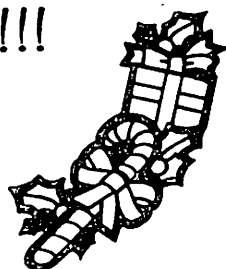
With this issue, JE ME SOUVIENS, will be presented as a Winter and Summer issue instead of a Fall and Spring. This was decided because a Winter issue will correspond better with our fiscal year. Since elections are held at the end of October, the listing of officers and members of the board of directors are obsolete by the time members receive their Fall issue. A Winter issue will solve this problem and will also give us the opportunity to wish you a



Merry Christmas

and a

Happy New Year!!!



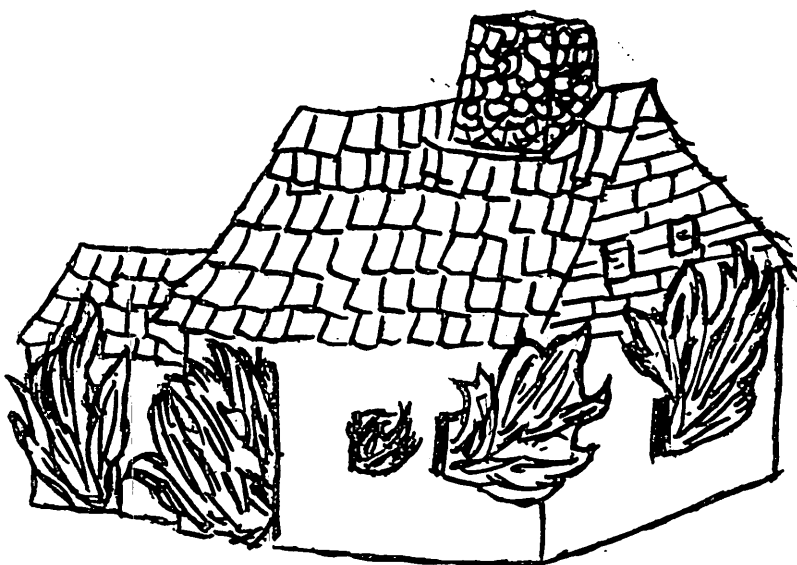
THE GREAT FIRE OF 1721 IN MONTREAL

by Lucille Fournier Rock

On the 19th of June, 1721, Montreal experienced the worst fire in its history. When the holocaust was over, at least 126 homes and buildings were partially or totally destroyed. According to a letter written by M. de Ramesay, governor of Montreal, dated the following January 21st, 138 homes had been involved in the fire besides other stores and buildings. However, documents written at the time list 126.

The fire was started accidentally. It was a day of celebration. On the previous Saturday, the 12th of June which was the feast day of Corpus Christi, the skies opened and it rained heavily thus cancelling a planned religious procession. Seven days later, on June 19, the Soeurs Hospitalieres (an order of nuns who work in hospitals), in an effort to compensate for the lost holiday, decorated the chapel painstakingly and lit the usually somber room with the flames of many candles. At the moment when the procession was leaving the chapel but before the Blessed Sacrament was brought into the parish church, one of the arquebusiers, instead of firing in the air, fired on the church roof which quickly became engulfed in flames.

The high winds and the intensity of the heat forced those who were trying to extinguish the blaze to retreat. The alarm was sounded. A large number of men came forward to assist but all their efforts were to no avail. From the church of Hotel Dieu, the fire spread to the infirmary, then to the nuns' monastery. Although the roofs of these



The fire was uncontrollable.
It spread like a contagious disease
from house to house. There seemed
to be no end to its vociferous
appetite.

buildings were covered with cedar shingles, they burned as if they were made of straw. The neighboring homes were soon consumed and many who had come forward to help the nuns, had to leave to try to save their own homes. In less than three hours, the buildings owned by the nuns, which together measured in excess of 350 feet, were reduced to ashes.

The fire was uncontrollable. It spread like a contagious disease from house to house. There seemed to be no end to its vociferous appetite. People were scurrying all over the place, trying to save what they could. They were yelling, screaming, crying and sobbing. Their hearts ached as they watched what they owned reduced to ashes. There were not enough buckets; there were not enough axes; and there were not enough ladders. They were powerless. When they had saved what they could, they watched the red flames devour their homes. The sky was thick and black with smoke hanging like a pall over the settlement.

News of the disaster quickly spread throughout the country. Measures were taken to help the people of Montreal who had lost their homes and most of their possessions. In this disaster, it was the lower city which was destroyed. The fire ravaged this section of old Montreal which was situated between the Seminary, the rue des Communes, the rue Saint Francois Xavier, and the rue Saint Dezier. Mgr. de Saint Vallier, bishop of New France, sent a letter to all the parishes in the colony asking the faithful to "help by their charity, those of their brothers who suffered from the lack of even the most indispensable objects".

Social behavior during the 18th century was not so different from today. There were those then

as there are those today who profit from the misfortune of others. On July 4, 1721, Intendant Michel Begon found it necessary to issue an ordinance in which he stated that he had been informed of the many thefts which had occurred during the disaster. In the confusion, furniture as well as other possessions, had been furtively removed, and hidden so that they could be misappropriated. These thefts, said Begon, committed during such a deplorable accident were an outrage and those caught would be severely punished to serve as examples to others. Begon allowed a week for all possessions to be returned to their rightful owners after which time, those apprehended would be prosecuted.

This was a difficult time for the residents of Montreal. They had to muster their courage and rebuild. Surely, they found comfort in the knowledge that no lives had been lost. Moreover, such a catastrophe could as easily have occurred during the cold winter months. As painful as it seemed at the moment, there was much to be grateful for.

The following listing was made shortly after the disaster. After each listing is a notation made by E. Z. Massicotte, noted Canadian historian, who attempted to identify each person named.

(1) The house of de la Safue, of wood, one story high, 28 feet in frontage by 20 feet in width, one chimney.

Could be Jean de la Salle or de la Sague, dit le Basque, soldier of M. de Lorimier who married Louise Tousset, December 9, 1698, in Montreal.

(2) The house of the widow Laforme, of wood, two stories high, 32 feet in frontage by 23 feet in

width, one chimney.

Probably Angelique Boisseau, widow since 1719 of Guillaume Laserre dit Laforme, master milliner. She remarried in 1723 to J. B. Chaufour.

(3) The house of Dame Le Sueur, of stone, two stories high, 35 feet in frontage by 23 feet in depth, two chimneys.

Could be Marguerite Messier, wife of Pierre Charles LeSueur dit Dagenais, interpreter.

(4) The house of Sr. de Jonquieres, of stone, two stories high, 40 feet in frontage by 32 feet in depth, two chimneys.

Louis Thomas de Joncaire or Jonquieres, sieur de Chabert, interpreter and lieutenant, husband of Madeleine Le Guay de Beaulieu, daughter of Jean Jerome Le Guay, who was a merchant in Montreal.

(5) The house of Sr. de Belestre, of stone, two stories high, 36 feet in frontage by 25 feet in depth, three chimneys.

Francois Marie Picote de Belestre, whose second wife was Marie Catherine Trotier.

(6) The bakery and factory of the 'Religieuses Hospitalieres' of this city, 21 feet in frontage by 100 feet in depth, three chimneys.

(7) The house of Francois Gacien, two stories high, one of stone, the other of wood, 30 feet in frontage by 21 feet in depth, one chimney.

Francois Lucien Gacien, husband of Agathe Leduc.

(8) The hospital menagerie, of stone, two stories high, 30 feet in frontage by 36 feet in depth, two chimneys.

(9) The house of stone, two stories high, of Sr Deprez, 60 feet in frontage by 30 feet in depth,

two fireplaces.

Joseph Guyon Despres, husband of Madeleine Petit dit Boismorel.

(10) The house of Sr. Radisson, of stone, two stories high, 36 feet in frontage by 36 feet in depth, four chimneys.

Etienne Bolant, Sr. de Radisson, merchant.

(11) The house of Sr. Poulin, two stories high, of stone, 41 feet in frontage by 36 feet in depth, four chimneys.

Francois Poulin dit Francheville, husband of Therese de Couagne.

(12) The house of the 'Religieuses Hospitalieres', which comprises Hotel Dieu and the church, 272 feet in frontage by 32 feet in depth. This does not include the four wings of the said building. 20 chimneys. Situated at the corner of rue St. Paul and St. Joseph.

(13) The house of Dame Renaud, of wood, two stories high, 26 feet in frontage by 30 feet in depth, two chimneys.

(14) The house of Sr. Pierre Garreau Xaintonge, of stone, two stories high, 40 feet in frontage by 24 feet in depth, three chimneys.

Pierre Gareau, whose second wife was Marie Anne Mauge, daughter of Notary Claude Mauge.

(15) The house of Merceneau, of stone, one story high, 30 feet in frontage by 24 feet in depth, three fireplaces.

Pierre Mercereau, husband of Louise Guilmot.

(16) The house of Nicolas Perthuis, of stone, one story high, 21 feet in frontage by 24 feet in

depth, two fireplaces.

Nicolas Perthuis, husband of Marguerite Celles.

(17) The house of Jean Lalande, of wood, one story high, 26 feet in frontage by 30 feet in depth, two chimneys.

Jean Lalande, husband of Elizabeth Gareau.

(18) The house of Sr. de Musseaux, of stone, two stories high, 52 feet in frontage by 30 feet in depth, four chimneys.

Jean Baptiste Dailleboust des Musseaux, husband of Anne Picard.

(19) Two houses of stone, two stories high, belonging to the widow Pascaude, 210 feet in frontage by 26 feet in depth, seven fireplaces.

Marguerite Bouat, widow of Antoine Pascaud, merchant.

(20) The house of Sr. Alavoyne, of wood, two stories high, 20 feet in frontage by 30 feet in depth, two chimneys.

Charles Alavoine, merchant, former captain.

(21) The house of Sr. Tetreau, of wood, two stories high, 14 feet in frontage by 60 feet in depth, three chimneys.

Probably Jean Tetreau, husband of Jeanne Tailhandier.

(22) The store of widow Dame Pascaud, of wood, 20 square feet.

See no. 19.

(23) The house of Sr. Hervieux, two stories high, of stone, 61 feet in frontage by 40 feet in depth, two chimneys.

See no. 90.

(24) The house of Sr. de Senneville, of stone, two stories high, 42 feet in frontage by 46 feet in depth, five chimneys.

Jacques Leber de Senneville, husband of Marie Anne de la Cour dit Maltot. He was the son of Jacques and Jeanne Lemoyne.

(25) A detached house of stone belonging to the said Sr. de Senneville, 31 feet in frontage by 18 feet in depth, one chimney.

See no. 24.

(26) The house of the widow Dame Dupre, 18 feet in frontage by 21 feet in depth, one chimney.

Probably Francoise Marchand, widow of Jean Dupre.

(27) A house of wood, one story high, belonging to Dame de Tonty, 20 feet in frontage by 40 feet in depth, one fireplace.

Marie Anne de La Marque, wife of Alphonse de Tonty, baron of Paludy.

(28) Another belonging to the said Dame de Tonty, of wood, one story high, 20 feet in frontage by 20 feet in depth, one chimney.

(29) A house of stone, two stories high, belonging to the said Dame de Tonty, 28 feet in frontage by 24 feet in depth, one chimney.

(30) Another house of wood, one story high, belonging to the said Dame de Tonty, 20 feet in frontage by 24 feet in depth, one fireplace.

(31) The house of the widow Dame Dupre, of stone, two stories high, 35 feet in frontage by 45 feet in depth, four chimneys.

See no. 26.

(32) A house of stone belonging to Mr. Raimbault,

procuror to the king, 21 feet in frontage by 30 feet in depth, four fireplaces.

Pierre Raimbault was married in Paris to Jeanne Francoise Simblin. He remarried in Montreal to Louise Nafrechoux. He was a notary, a procuror to the king, and also a civil and criminal lieutenant.

(33) Another house of stone, two stories high, belonging to the said sieur Raimbault, 63 feet in frontage by 30 feet in depth, four chimneys.

(34) Another house of stone, one story high, 20 feet in frontage by 18 feet in depth, one chimney, belonging to the said Raimbault.

(35) Another house of wood belonging to the said Raimbault, 16 feet in frontage by 20 feet in depth, with a stable and shed.

(36) The house of the said widow de la Decouverte, two stories high, of stone, situated on Place d'Armes, 31 feet in frontage by 20 feet in depth, two fireplaces.
Madeleine Just, widow of Pierre You, Sr. de la Decouverte.

(37) The house of Sr. Charly, of stone, two stories high, 30 feet in frontage by 40 feet in depth, four chimneys, situated on Place d'Armes.
J. B. Charly, widower of Marie Charlotte Lecompte Dupre. He remarried to Catherine Dailleboust de Manthet in 1722.

(38) The house of Gagnier, of wood, one story high, 22 feet in frontage by 50 feet in depth, two chimneys.
Probably Pierre Gagnier, widower of Marie Roanes. He remarried to Madeleine Baudreau in Montreal in 1721.

(39) The house of the widow Dame La Morille, two stories high, of wood, 29 feet in frontage by 20 feet in depth, two chimneys.

Probably Marguerite Poulain widow of Francois LeMaistre de la Morille, who died in Montreal in 1703.

(40) A bakery belonging to the said Dame, 18 feet square, one chimney.

(41) A shed belonging to the said Dame, 15 feet in frontage by 30 feet in depth.

(42) The house of Mr. Bouat, lieutenant general, of wood, two stories high, 27 feet in frontage by 24 feet in depth, two fireplaces.

Francois Marie Bouat, husband of Madeleine Lambert Dumont.

(43) Another house of wood, two stories high, belonging to the said Sr., 18 feet in frontage by 20 feet in depth, one chimney.

(44) The house of Raphael Beauvais, innkeeper, two stories high, of wood, 20 feet in frontage by 30 feet in depth, two chimneys.

Raphael Beauvais, husband of Elizabeth Turpin.

(45) The house of Sr. Nafrechoux, two stories high, of wood, 30 feet in frontage by 20 feet in depth, three chimneys, situated on Place d'Armes.

Dominique Nafrechoux, husband of Catherine Leloup. In Tanguay's dictionary, he is listed under Nafrechon.

(46) The house of Jacques Hubert, two stories high, of wood, 22 feet in frontage by 23 feet in depth, two chimneys, situated on Place d'Armes.

Jacques Hubert dit Lacroix, merchant and voyager,

husband of Marie Cardinal.

(47) The house of Paul Bouchard, of wood, two stories high, 10 feet in frontage by 18 feet in depth, one chimney.

Paul Bouchard, husband of Louise Leblanc.

(48) Another house of wood, two stories high, belonging to the said Bouchard, 36 feet in frontage by 28 feet in depth, two chimneys.

(49) A bakery, belonging to the said Bouchard, of wood, 16 feet in frontage by 18 feet in depth, one chimney.

(50) The house of Desermans, of wood, two stories high, 17 feet in frontage by 40 feet in depth, one chimney.

Charles Dumay or Demers dit Desermans, husband of:
1° Elizabeth Papin, 1689; 2° Catherine Jette, 1707;
3° Madeleine Cauchon dit Blery, 1707.

(51) The house of Robert Langlois, of wood, two stories high, 12 feet in frontage by 40 feet in depth, one chimney.

Joseph Robert dit Watson and dit Langlois.

(52) The house of Sr. Lacoste, of wood, two stories high, 33 feet in frontage by 45 feet in depth, three chimneys.

Pierre Courault dit Lacoste, husband of Marie Anne Mace. He later remarried to Marguerite Aubuchon in 1722.

(53) The house of stone, two stories high, belonging to Sr. Neveu, 18 feet in frontage by 70 feet in depth, four chimneys.

Jean Nepveu de la Bretonniere, colonel in the militia, and Seigneur d'Autray and of Lanoraye.

(54) A house of stone, two stories high, belonging to Sr. Pothier la Verdure, 20 feet in frontage by 70 feet in depth, four fireplaces.

Jean Pothier dit Laverdure, edge-tool maker.

(55) A house of wood, two stories high, belonging to Morisseaux, 30 feet in frontage by 18 feet in depth, two chimneys.

Jean Baptiste Morisseau, interpreter for the king in the Iroquois language.

(56) A house of wood, two stories high, belonging to the heirs of the late Sr. Petit, 12 feet in frontage by 30 feet in depth, two chimneys.

The late Jean Petit dit Boismorel, royal bailiff, father-in-law of Jean Baptiste Morisseau, no. 55.

(57) A house of wood, one story high, belonging to Dame Bondy, 28 feet in frontage by 20 feet in depth, two fireplaces.

Madeleine Gatineau, widow of Jacques Douaire de Bondy.

(58) A house of stone, one story high and a garret belonging to Sr. de Repentigny, 33 feet in frontage by 20 feet in depth, three chimneys.

Jean Baptiste Rene Le Gardeur de Repentigny, husband of Catherine Juchereau, killed in 1755, during the combat at Lake Georges, under Dieskau.

(59) A house of wood, two stories high, belonging to the said Sr., 20 feet in frontage by 30 feet in depth, one chimney.

(60) A house of wood, one story high, belonging to the Sr. de Couagne, 20 feet square, two chimneys.

Rene de Couagne, husband of Louise Pothier. There exist two drafts of this manuscript, the rough draft and the finished copy. On the rough draft,

it states one chimney and on the finished copy, it states two chimneys.

RUE ST-FRANCOIS

It should be noted that on the rough draft, names of streets are found here and there in the margins. However, we have found that all the houses mentioned after the street notations were not necessarily on that particular street.

(61) A house of stone, two stories high, belonging to Sr. Quesnel, 22 feet in frontage by 22 feet in depth, three chimneys.

Jacques Francois Quesnel, husband of Marie Anne Truillier.

(62) A house of stone, one story high, belonging to Sr. de Repentigny, 24 feet in frontage by 24 feet in depth, one chimney.

(63) A small house of stone in the yard of the said Sr. de Repentigny, 20 feet square.

(64) A house of wood, one story high, belonging to the widow Bourdon, 36 feet in frontage by 20 feet in depth, one fireplace.

In the Tanguay dictionary, no Dame Bourdon can be found at that time.

(65) A house of stone, one story high, belonging to Jean Baptiste Menard, 25 feet in frontage by 19 feet in depth, one chimney.

There were two Jean Baptiste Menard dit Deslauriers', the father and the son, residing in Montreal at this time.

(66) Another house of stone, one story high, belonging to the said Menard, 25 feet in frontage

by 18 feet in depth, one chimney.
See no. 65.

(67) The house of Lafatigue, of wood, two stories high, 22 feet in frontage by 30 feet in depth, two chimneys.

Pierre Billeron dit La Fatigue, whose second wife was Jeanne Delguel.

(68) A house of wood, two stories high, belonging to the said La Fatigue, 26 feet in frontage by 21 feet in depth, two chimneys.

(69) A house belonging to Lafleur, of wood, two stories high, 30 feet in frontage by 18 feet in depth, two chimneys.

Could possibly be Pierre Auge dit Lafleur or perhaps Pierre Lecompte dit Lafleur, farmer for M.M. de St-Sulpice.

(70) A house of stone belonging to Martel, two stories high, built with a garret, 37 feet in frontage by 52 feet in depth, two chimneys.

Probably Etienne Joseph Martel, innkeeper, whose second wife was Marie Anne Brebant dit Lamotte.

(71) A supply house in the yard of the said Martel, one chimney.

(72) A house of stone, one story high, belonging to the widow Dame La Source, 26 feet in frontage by 20 feet in depth, three chimneys.

Possibly Jeanne Prudhomme, widow of Dominique Thaurmur de la Source, surgeon.

(73) A house of stone belonging to the said widow la Source, 20 feet square, two chimneys.

(74) A house of wood, two stories high, belonging

to Sr. Amiot, 14 feet in frontage by 20 feet in depth, one chimney.

Jean Baptiste Amyot, wig maker, husband of Genevieve Guilmot.

(75) A house of wood belonging to La Giroflee, two stories high, 23 feet in frontage by 40 feet in depth, two chimneys.

Probably Francois Sainton dit la Giroflee, husband of Catherine LeBasque. He was a soldier in the company of M. Begon.

(76) The house belonging to St-Cosme, of wood, two stories high, 16 feet in frontage by 18 feet in depth, one chimney.

Probably Pierre Buisson dit St-Cosme, husband of Madeleine Francoise Levasseur.

(77) A house belonging to the children of the late Louis Lebeau, of wood, two stories high, 25 feet in frontage by 25 feet in depth, two chimneys.

Louis Le Beau or Bau dit Lalouette, finished carpenter, who was buried the 26 of February in 1713.

RUE CAPITALE

(78) A house of wood, two stories high, belonging to the widow Catin, 30 feet in frontage by 20 feet in depth, two chimneys.

Jeanne Brossard, widow of Henri Catin. On March 16, 1722, she asked permission to sell a house on rue St-Joseph which had been in a fire.

(79) A house of wood, two stories high, belonging to Grandchamp, 30 feet in frontage by 20 feet in depth, two chimneys.

Julien Auger dit Grandchamp, soldier for M. Dejordi. He was the husband of Louise Therese

Petit dit Boismorel.

(80) A house of wood, two stories high, belonging to Dame La Croix, 30 feet in frontage by 20 feet in depth, two chimneys.

Could be Madeleine Trottier, wife or widow of Louis Joseph Hubert dit Lacroix.

(81) A house of wood, two stories high, belonging to Desrosiers, 30 feet in frontage by 20 feet in depth, two chimneys.

Possibly the widow and the children of Jean Baptiste Desrosiers, who died in 1719. His widow, Barbe Bousquet, lived in Montreal at the time with her four children.

RUE ST-JOSEPH

(82) A house of stone, two stories high, belonging to de la Chaussee, 32 feet in frontage by 28 feet in depth, two chimneys.

Louis Leroux dit La Chaussee, sergeant in the company of M. de Longueuil. He was the husband of Catherine Madeleine Boivin.

(83) A house of wood, two stories high, belonging to Vivien, 28 feet in frontage by 21 feet in depth, two chimneys.

Ignace Jean dit Vien or Vivien, husband of Angelique Dandonneau or Jean Baptiste Jean dit Vivien, husband of Marie Jeanne Messaguer.

(84) The house of Sr. Blondeau, of wood, two stories high, 36 feet in frontage by 22 feet in depth, two chimneys.

Maurice Blondeau, notable gentleman, husband of Suzanne Charbonnier dit Lamoureux St-Germain.

(85) A house of stone, two stories high, belonging

to Sr. Desonier, 52 feet in frontage by 24 feet in depth, four chimneys.

Pierre Trottier dit Desaulniers, husband of Catherine Charest.

(86) Another house of stone, belonging to the said Sr. Desonier, one story high, 52 feet in frontage by 22 feet in depth, two chimneys.

RUE CAPITALE

(87) A house of wood, two stories high, belonging to Sr. de Musseaux, 42 feet in frontage by 28 feet in depth, two chimneys.
See no. 18.

(88) A small house of wood belonging to the heirs of the widow Ste-Marie, 17 feet square, one chimney.
Mathurine Gouard, widow of Louis Marie dit Ste-Marie.

(89) A house of wood, one story high, belonging to Depointes, 18 feet square, one chimney.
Francois Harel dit Despointes.

(90) A house of wood, one story high, belonging to the Sieur Hervieux, 50 feet in frontage by 22 feet in depth, two chimneys.
Leonard Jean Baptiste Hervieux, affluent merchant.

(91) A house of wood, two stories high, belonging to the widow Dame Clerin, 38 feet in frontage by 20 feet in depth, two chimneys.
Jeanne Celles dit DuClos, widow of Denis d'Estienne du Bousquet, Sieur de Clerin.

(92) A guard-house constructed of wood, 49 feet in frontage by 20 feet in depth, two chimneys.

(93) An old bakery belonging to the king, two stories high, one of stone and one of wood, 40 feet in frontage by 28 feet in depth, two chimneys.

(94) A house of stone, two stories high, belonging to Sr. Rocbert, 40 feet in frontage by 20 feet in depth, four chimneys.

Etienne Rocbert de la Morandiere, husband of Elisabeth Duverger. He was a counsellor to the king and a storekeeper, etc.

(95) Another house of stone, belonging to the said Sr. Rocbert, two stories high, situated near the water, 20 feet square.

(96) Another house of stone, three stories high, belonging to the said Sr. Rocbert, 55 feet in frontage by 22 feet in depth, eight chimneys.

(97) A house of stone belonging to Sr. Deprez, two stories high, 37 feet in frontage by 30 feet in depth, four chimneys.

On February 8, 1722, Catherine de St-Georges, widow of Louis Lecompte dit Dupre, former merchant, requests from the tribunal, the authorization to sell the land and the remains of a house that she owned which was situated at Place d'Armes and rue St-Paul, and which had burned in the fire of 1721.

On the other hand, residing in Montreal was Jean Baptiste Louis Lecompte dit Dupre, son of this same Louis. He was married to Jeanne Descleves and he was a merchant at the Martinique. He died in Montreal in July 1722.

(98) A house of stone belonging to Sr. Poisset, two stories high, 41 feet in frontage by 30 feet in depth, four chimneys.

Francois Thomas Poisset, merchant.

(99) A house of stone, two stories high, belonging

to Sr. de Repentigny, 18 feet in frontage by 30 feet in depth, two chimneys.
See no. 58.

(100) A house of stone belonging to Masse, three stories high, 22 feet in frontage by 30 feet in depth, three chimneys.
Probably Michel Masse, husband of Marguerite Couk dit Lafleur.

(101) A house of stone belonging to Mallet, three stories high, 22 feet in frontage by 34 feet in depth, three chimneys.
Jean Baptiste Mallet or Maillet, husband of Barbe Millot.

(102) A house belonging to Mr. Majeux, of stone, two stories high, 35 feet in frontage by 18 feet in depth, two chimneys.

The remainder of this listing is taken from the rough draft.

(103) A house belonging to M. Tonnancourt, of stone, two stories high, 50 feet in frontage by 30 feet in depth, three chimneys.

(104) A house belonging to Made. DuVernay, of stone, two stories high, 21 feet in frontage by 22 feet in depth, three chimneys.
Charlotte Chorel de St-Romain, widow of Jean Baptiste Crevier, sieur Duvernay, merchant.

(105) A house belonging to Mr. Blondeau, of stone, two stories high, 35 feet in frontage by 28 feet in depth, three chimneys.
See no. 84.

(106) A house belonging to Mr. Sarazin, of stone,

two stories high, 47 feet in frontage by 3 feet in depth, four chimneys.

Thomas Sarazin, husband of Agathe Choret. Note. The three feet in depth does not seem logical. This must be an error.

(107) Another house belonging to the said Sr. Sarazin, one story high, made of stone with a garret, 28 feet in frontage by 37 feet in depth.

(108) A house of wood belonging to the widow Mailhot, one story high, 40 feet in frontage by 20 feet in depth, two fireplaces.

(109) A house of stone belonging to Mr. Blondeau in his yard, 18 feet in frontage by 16 feet in depth, one chimney.
See no, 84.

(110) A house of stone, two stories high, belonging to Jacques Campaut, 34 feet in frontage by 30 feet in depth, two chimneys.
Jacques Campaut, edge-tool maker, husband of Jeanne Cecile Catin. From 1708 to 1714 and also from 1721 to his death in 1751, he resided in Detroit.

(111) A house belonging to Jacques Millot, of wood, one story high, 24 feet in frontage by 42 feet in depth, two chimneys.
Jacques Millot, merchant, husband of Helene Guenet. His house was situated between rue St-Paul and St-Sacrement. In 1721, a guardian was named to look after him as he had become mentally incompetent.

(112) A house belonging to Dudevoir, of wood, one story high, 23 feet in frontage by 24 feet in depth, two chimneys.
Claude Dudevoir dit Bonvouloir and dit Lachene,

bailiff, husband of Barbe Cardinal.

(113) A house belonging to Madame Bourbon, of wood, one story high, 27 feet in frontage by 22 feet in depth, one chimney.
This could possibly be an abbreviation of Bourbonnois.

(114) A house belonging to Detaillis, one story high, of wood, 26 feet in frontage by 21 feet in depth, one chimney.
Probably Joseph Deneau dit Destailis, husband of Marie Jeanne Adhemar.

(115) A bakery belonging to the said Detaillis, one chimney.

(116) A house built of stone, one story high, belonging to the widow Dame de Couagne, 90 feet in frontage by 24 feet in depth, four chimneys.
Marie Anne Hubert, widow of Jacques Charles de Couagne.

(117) A house belonging to the widow de Quillerier, two stories high, of stone, 21 feet in frontage by 41 feet in depth, two chimneys.
Marie Lucault, widow of Rene Cuillerier, merchant.

(118) A house of wood belonging to Phelipeaux, one story high, 30 feet in frontage by 18 in depth, one chimney.
Louis Philipaux, tailor.

(119) A supply house built of logs belonging to Made de Budt., 20 feet square, one chimney.
Abbreviation for Budemont. Marie Gode, wife of Pierre de Rivon, Sr. de Budemont, 'chevalier' and captain. He was made lieutenant in 1706. In 1714, his superiors said, "He is a very good officer that

has served for a long time in the 'Gardes du Roi'".

(120) A log cabin belonging to Madame de Budemt., two stories high, 23 feet in frontage by 27..... (although this part is missing, we can assume it is feet in depth), two chimneys.

See the abbreviation for Budemont, no. 119.

(121) Another log cabin belonging to the said Dame, two stories high, 21 feet in frontage by 40 feet in depth, two chimneys.

(122) Another house of wood, one story high, belonging to the said Dame, 12 feet in frontage by 40 feet in depth, two chimneys.

(123) A house of wood belonging to Mr. de L'Inctot, one story high, 22 feet in frontage by 23 feet in depth.

Probably Rene Godfroy, Sr. de Linctot, husband of Madeleine Lemoyne.

(124) A house, two stories high, one constructed of stone and the other of wood, 24 feet in frontage by 20 feet in depth, two chimneys, belonging to Sr. Moger.

Probably Jacques Gadois dit Mauger, goldsmith, husband of Marie Madeleine Chorel.

(125) A house belonging to Made. de Budemt., constructed of stone, one story high, 45 feet in frontage by 25 feet in depth, two chimneys.

Abbreviation of Budemont. See nos. 119 and 120.

(126) A log cabin belonging to Martin Curra, 35 feet in frontage by 16 feet in depth, two chimneys. Martin Curaux or Curot, husband of Madeleine Cauchois.

From "Bull. des Recherches Hist.", Vol. 32. 1926.

THE FINE ART OF "BALLOONING"
FOR THE AMATEUR GENEALOGIST

by Irene A. Peloquin

When I was a child, a summer Saturday meant a whole day at Olivo's Beach on the Rhode Island shore, a beach that was for me a world of mystery and opportunity, where waves could bear treasures both common and wonderful. The treasure I most hoped to find born upon the waves was a message in a bottle, for I loved to fancy other shores, and other peoples, and longed for the adventure of learning about them in this surprising and exciting way. Oddly enough, it never occurred to me to send a message of my own.

Five years ago, though, the idea of sending a message in an unusual way did occur to some children at a nearby school. Perhaps the ocean holds less mystery for these children raised on Star Wars films than it did for me, but the sky is another matter. Instead of casting bottles upon the waves, they released helium balloons, each containing a note and a return address. (I assume they hoped any reply would arrive by more conventional means). The balloon release, a festive and colorful event, was reported by the editor of our local newspaper, who added, pessimistically, that the wind was blowing straight out to sea that morning.

"No matter", I thought, "the kids have the right idea."

It was an idea that would prove helpful in my search for maternal ancestors which, at that time, had apparently come to a bad end. A second round of research in the town hall had come to naught and,

like a shipwrecked mariner, I was stuck. There was just one chance to further the project. Seeing that my notes included the name of a town in upstate New York which may have been the home town of my great-grandfather, I prepared two letters and addressed them in the only way possible: "Town Hall, Churubusco, N.Y." and "Public Library, Churubusco, N.Y." I mailed the letters in the same spirit that the children released their balloons, hopefully, but without great expectation. Then I waited.

A month or more later an envelope arrived, postmarked Churubusco. One of my letters, drifting, no doubt, through several hands, had found its way to Ruth Whalen, then historian for the town. Her family name had been Gagnier, the French-spelled version of my mother's family name (Gonyea), and she had in her possession a family history compiled in the 1930's by her great-uncle, Brother Stanislas. From it she sent a list of names including her great-great-grandparents, their children and grandchildren. Among the grandchildren was my great-grandfather. For my part, a bottle floating upon the waves at Olivo's Beach could not have been more surprising, nor the contents more exciting!

This began a correspondence between Ruth and me, through which I was able to complete my family charts and repay her generosity by supplementing her family history. It led directly to a delightful pilgrimage to Quebec in 1980, and it has made me more willing than ever to send my message in unusual and uncertain ways or directions, since, more than once, I have been rewarded. I have come to think of this kind of letter writing as "ballooning", because, like the children who sent

their notes into the air, I lack precise control of where it will go or what the results will be.

"Ballooning" works best when you have done your homework in the more usual ways, researching municipal records, repertoires, censuses, and gathering anecdotal material from known family members. It can be worth your time if you seem to have reached the limit of your resources, and you would like to push the boundaries a little bit. If it has never occurred to you to send such a message, here are some suggestions on "ballooning" for the amateur genealogist:

1. Check the membership lists of this and other genealogical societies that appear somewhere in your family tree. Prepare a letter that is brief and to the point concerning the nature and limits of your research (this will show the recipient that you are really working and not just begging information). Explain that you are curious to know if the two of you share common ancestors. Even if there is no clear link at the present time, ask the recipient to keep you in mind as he or she learns more. Offer to do the same, and then, remember to do it. In your letter, be sure to include any charts that pertain directly to the line about which you are inquiring. Often, a person in this category will reply with a copy of her generation chart. It is a good idea to keep these in a special loose leaf binder or file which you can review periodically.

2. Examine telephone directories for the towns where your ancestors lived. (These are often available at large public libraries, or you can check them when you travel). If you do write to someone whose name you have located in a phone book,

remember that this individual is probably not an amateur genealogist. He will need to know the nature of your project, where you got his name, and why you seek information from him. When you ask for information, guide him with examples of what you are interested in, but leave it open-ended, while assuring him that you want only as much information as he is happy to give. When you request photos or other materials, ask for copies rather than originals, and expect to pay the cost of reproducing them. If you must ask to borrow something, tell him to be sure that he is comfortable sending it, and assure him that it will be handled carefully and returned promptly. Always return borrowed materials as soon as possible. (Keep in mind that you cannot guarantee against damage or loss in the post!)

3. Contact very distant, known relatives. Don't forget estranged relatives - you may find they buried the hatchet long ago. Follow the same guidelines as for "phone book" contacts. Describing your work as a project with which they can help is a way of making them feel involved. Be sure these people get copies of your work if they show any interest. Sending periodic updates helps them to keep you in mind. But, if you find the door is closed, don't push it. Other doors will open.

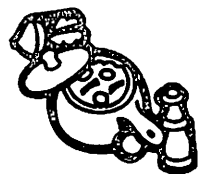
4. Don't forget the genuine "balloon shot"! If all you know is the name of the town someone was from, write anyway. Try the town clerk, the head librarian of the nearest public library, and any local historical societies. You might also try V.F.W. and Foreign Legion Halls, as well as other civic or ethnic organizations.

Finally, remember that you are imposing on the recipient's time. Your letter should be cleanly written or typed, concise and courteous. Your chances of receiving a response increase if you include a self-addressed, stamped envelope. Should a friendly correspondence develop from the initial contact, this will not continue to be necessary, and even the cost of materials exchanges may balance out. Send thank-you notes for any information or help you receive, so the recipient will be sure her efforts are appreciated, and when appropriate, send updates on your progress. Sharing your own information freely is the best way to ensure an equally informative response.

But do not think that getting information is the only reason for these letters. Each one is an adventure, an opportunity to share a mutual interest and to develop or rekindle a friendship (truly a treasure both common and wonderful). No doubt, some of your message will be blown out to sea. No matter, though, for in sending them, you will have the right idea!



Recipe



TETE DE FROMAGE

- | | |
|-------------------|-----------------------------|
| 1 lb. ground pork | 1 tsp. pepper |
| 1 tsp. nutmeg | 2 cloves garlic, crushed |
| 1 tsp. mace | 3 celery leaves cut up fine |
| 1 tbsp. allspice | or 1 tsp. celery salt |
| 1 tbsp. salt | |

Cover with water and boil for 1 hour. Chill and serve.

CLOUTIER GENEALOGY

Compiled by: Paul P. Delisle (0039L)

-I-

Denis CLOUTIER: m. to Renee BRIERE.
Parents of first colonist.

-II-

Zacharie CLOUTIER: Carpenter; b. ca1590,
France; m. 18 July 1616 to Xainte (Saint)
DUPONT at St. Jean-de-Mortagne (Orne),
France; d. 17 September 1677 at
Chateau-Richer, Que.

CHILDREN:

1. Zacharie: b. 16 August 1617, St.
Jean-de-Mortagne; m. ca1640 to
Madeleine-Barbe AYMARD (Jean & Marie
BUREAU); d. 3 February 1708 at
Chateau-Richer.

2. Jean (follows)

3. Xainte (Sainte): b. 1 November
1622, St. Jean-de-Mortagne.

4. Charles: b. 3 May 1629, St.
Jean-de-Mortagne; m. 20 April 1659 to
Louise MORIN (Noel & Helene DESPORTES) at
Quebec; d. 5 June 1709 at Chateau-Richer.

5. Marie-Anne: b. 19 January 1626 at
St. Jean-de-Mortagne; m. 12 July 1637 to
Robert DROUIN (Robert & Marie DUBOIS) at
Quebec (First marriage in New France); d. 3
February 1648 at Quebec.

6. Louise: b. ca1631; m. (1) 26
October 1645 to Francois MARQUERIE, at
Quebec, (2) 10 November 1648 to Jean
MIGNOT, at Quebec, (3) 3 February 1684 to
Jean MATAUT, at Chateau-Richer, d. 22 June
1699 at Chateau-Richer.

-III-

Jean CLOUTIER: Carpenter, b. 13 May 1620 at St. Jean-de-Mortagne; m. 21 January 1648 to Marie MARTIN (Abraham & Marguerite LANGLOIS) at Quebec; d. 16 October 1690 at Chateau-Richer.

CHILDREN:

1. Unnamed, b. & d. 7 October 1650 at Quebec.

2. Jean: b. 20 February 1652 at Quebec; m. 14 November 1679 to Louise BELANGER (Francois & Marie GUION) at Chateau-Richer.

3. Marie: b. 16 February 1655 at Chateau-Richer; m. 17 November 1671 to Jean-Francois BELANGER (Francois & Marie GUION) at Chateau-Richer.

4. Marguerite: b. 15 February 1656 at Quebec; m. 14 November 1674 to Robert CARON (Robert & Marie CREVEL) at Chateau-Richer.

5. Louise: b. ca 1656; m. 24 October 1679 to Antoine TOUPIN (Toussaint & Marie-Magdeleine BOUCHER) at Chateau-Richer.

6. Anne: b. 29 June 1659 at Quebec; m. (1) 11 November 1681 to Paschal MERCIER (Julien & Marie FOULIN) at Chateau-Richer, (2) ca 1697 to Antoine BUTEAU.

7. Xainte: b. ca 1661; m. to Thomas FORTIN.

8. Joseph: b. 15 August 1663 at Chateau-Richer; d. 7 April 1671 at Chateau-Richer.

9. Pierre-Paul: b. 19 September & d. 25 September 1665 at Chateau-Richer.

10. Pierre: (follows)

11. Francoise: b. 13 October 1669 at

Chateau-Richer; m. (1) 11 February 1686 to Antoine DOYON (Jean & Marie-Marthe GAGNON) at Chateau-Richer, (2) 16 November 1711 to Joseph PASQUIER (Isaac & Elisabeth MUNIE) at Chateau-Richer.

12. Angeline-Genevieve: b. 19 January 1672 at Chateau-Richer; d. 15 April 1699 at Chateau-Richer.

13. Agnes: b. 18 November 1673 at Chateau-Richer; m. 25 October 1691 to Joseph FORTIN (Julien & Genevieve GAMACHE) at Chateau-Richer.

14. Marie-Madeleine: b. 7 May 1676 at Chateau-Richer; m. 25 May 1693 to Julien MAUFILS (Pierre & Madeleine POULIN) at Chateau-Richer.

-IV-

Pierre CLOUTIER: b. 16 April 1667 at Chateau-Richer; m. 27 February 1696 to Jeanne VERREAU (Barthelemy & Marthe QUITEL) at Chateau-Richer; d. ca1702.

CHILDREN:

1. Francois: b. 31 January & d. 1 February 1697 at Chateau-Richer.

2. Pierre: (follows)

-V-

Pierre CLOUTIER: b. 4 June 1698 at Chateau-Richer; m. 4 October 1722 (Contrecoeur, marriage contract, Notary Rageot), to Marie LACROIX (Louis & Marguerite CARRON); d. 5 May 1745 at Chateau-Richer.

CHILDREN:

1. Marie-Anne: b. 11 February 1725 at Chateau-Richer; d. 13 November 1738 at Chateau-Richer.

2. Prisque: (follows)
3. Pierre: b. 6 March 1727 at
Chateau-Richer; m. 7 February 1752 to
Marie-Joseph POULIN at St. Joachim.
4. Zacharie: b. 6 September 1728.
5. Augustin: b. 9 October 1730 at
Chateau-Richer; m. 16 February 1762 to
Madeleine MALBOEUF (Joseph & Madeleine
GAGNE) at Chateau-Richer; d. 16 October
1769 at Chateau-Richer.
6. Marie-Louise: b. 14 July 1733 at
Chateau-Richer.
7. Therese: b. 13 April 1735 at
Chateau-Richer; m. 25 October 1773 to Louis
CLOUTIER (Louis & Therese GOULET) at
Chateau-Richer.
8. Marguerite: b. 13 September 1737
at Chateau-Richer; m. 3 February 1765 to
Alexis ELOT at Chateau-Richer.
9. Marie-Angelique: b. 22 February
1740 at Chateau-Richer.
10. Marie-Anne (2): b. 25 May 1742
at Chateau-Richer; d. 9 October 1755 at
Chateau-Richer.
11. Helene: b. 17 June 1744 at Ste.
Anne.

-VI-

Prisque CLOUTIER: Major of militia,
farmer, carpenter; b. 6 March 1727 at
Chateau-Richer; m. 7 January 1763 to Rose
LEGARE (Jean & Therese ROUSSIN) at
Chateau-Richer; d. 28 December 1773 at
Chateau-Richer.

CHILDREN:

1. Joseph: (follows).
2. Prisque: b. 20 February 1765 at
Ste. Famille, I.O.; m. 1 May 1792 to
Marie-Josette TOUPIN (Francois &

Marie-Francoise POULIN) at Chateau-Richer.

3. Pierre: m. 22 January 1799 to Marguerite BLAIS (Andre & Marie LECOURS) at Chateau-Richer.

4. Marie-Louise: m. 23 February 1808 to Joseph BLAINE at Chateau-Richer.

5. Marie: M. 29 January 1793 to Francois TOUPIN (Francois & Francoise POULIN) at Chateau-Richer.

6. Angelique: m. 19 February 1810 to Francois POULIN (Joseph & Marie-Josette FILION) at Ange-Gardien.

-VII-

Joseph CLOUTIER: m. 27 October 1801 to Marguerite TREPANIER (Francois & Rose MAGEUX) at Chateau-Richer.

CHILDREN:

1. Joseph: (follows)

-VIII-

Joseph CLOUTIER: Wagonmaker, blacksmith; m. 10 February 1834 to Marguerite BILODEAU (Michel & Cecile CROTEAU) at St. Nicolas.

CHILDREN:

1. Augustin: (follows).

2. Sauveur: m. 10 September 1865 to Luce L'ENSEIGNE (Augustin & Louise DESRUISSEAU) at St. Ferdinand d'Halifax (Megantic).

3. Louis: m. 7 January 1862 to Marie-Adelia AUGER (Louis & Marie-Louise GINGRAS) at Ste. Sophie-de-Megantic.

4. Virginie: m. 12 May 1873 to Flavien CANTIN (Pierre & Charlotte BISSON) at Ste. Sophie-de-Megantic.

-IX-

Augustin CLOUTIER: Blacksmith, merchant, Postmaster and Mayor of St. Ferdinand d'Halifax; b. 10 July 1834 (unverified); m. 30 August 1859 to Rose de Lima GAUVIN (Olivier & Fermene DESAULNIERS) at St. Ferdinand d'Halifax; d. 22 July 1931 at Woonsocket, RI (buried at St. Ferdinand d'Halifax).

CHILDREN:

1. Joseph-Anselme: b. ca1863, St. Ferdinand; m. 15 February 1885 to Elisabeth BILODEAU (Charles & Marie BLONDEAU) at St. Ferdinand; d. ca 1892 at St. Ferdinand.

2. Napoleon: (follows)

3. Marie-Amelie-Zephirine: b. 8 January & d. 28 September 1869 at St. Ferdinand.

4. Ludger-Julien: b. 18 November 1870 at St. Ferdinand; m. 11 January 1892 to Lydia LAMBERT (Leon & Phelanise MICHEL) at St. Ferdinand; d. 8 August 1941 at Woonsocket, RI.

5. Louis Oscar: b. 14 December 1874 at St. Ferdinand; m. to Marie-Louise GARNEAU.

6. Joseph-Samuel Ulderic: b. 12 October 1876 at St. Ferdinand; m. (1) to Marie DOUVILLE, (2) 18 May 1908 to Marguerite-Gertrude DOUVILLE (Louis & Marie-Anne PIGEON) at St. Ferdinand; d. 22 February 1959 at Woonsocket, RI.

7. Marie-Celanire: m. (1) to Ciprien THIBEAULT, (2) to Arthur TALBOTTE.

8. Marie: m. to Andrew KENNEDY

9. Albert-Leonidas: m. 26 February 1900 to Amanda BEAUDOIN (Desire & Olivine QUELLETTE) at St. Julien-de-Wolfeston.

10. Herman: m. to Albertine DENOMME.

11. Edouard-Elzear: b. 6 October

1871 & d. 16 March 1872 at St. Ferdinand.

-X-

Napoleon-Augustin-Francois-Xavier CLOUTIER;
Baker, millworker, storekeeper; b. 5 May
1867, St. Ferdinand; m. 27 May 1895 to
Rose-Alba GARNEAU (Joseph & Marie-Louise
ROY) at St. Ferdinand; d. 29 October 1940
at Biddeford, ME.

CHILDREN:

1.

Marie-Rosalba-Gabrielle-Annonciade: b. 27
November 1896 at St. Ferdinand; m. 15 June
1926 to George LABELLE (Aime & Selphirine
LETENDRE) at Woonsocket, RI; d. 15 March
1965 at Miami, FL.

2. Marie-Louise-Augustine-Isabella:
b. 10 June 1899 at St. Ferdinand; m. 10
August 1921 to Oscar LABELLE (Aime &
Selphirine LETENDRE) at Biddeford, ME; d.
29 June 1964 at Saco, ME.

3. Anne-Marie-Blanche-Bruna: b. 13
October 1901 at St. Ferdinand; m. 30
November 1922 to Leo LACROIX at Woonsocket,
RI; d. 6 February 1973 at Cumberland, RI

4. Georgiana-Amedine-Yvette: b. 3
December 1903 at St. Ferdinand; m. 12
October 1926 to Eddy RICARD at Woonsocket,
RI.

5.

Joseph-Prudent-Dieudonne-Florentin: b. 22
April 1908 & d. 8 February 1909 at
Disraeli, Que.

6. Marie-Antoinette-Anita: b. 1 July
1910 at Disraeli; m. 14 November 1936 to
Valmore Joseph DELISLE (Alphonse &
Marie-Marguerite GINGRAS) at Old Orchard
Beach, ME.

HUGUENOT RESEARCH INFORMATION

In response to various letters requesting research in the area of Huguenot ancestry, our Society has no resources with which to answer such inquiries, however, hopefully the following information will be of some help to any of our readers with genealogical problems of this nature.

ADDRESSES FOR HUGUENOT SOCIETIES

THE HUGUENOT SOCIETY
c/o Barclay's Bank
Pall Mall East
London, ENGLAND SW1

HUGUENOT HISTORICAL SOCIETY OF NEW YORK
P.O. Box 339
New Paltz, NY 12561
tel: (914) 255-1660

HUGUENOT MEMORIAL SOCIETY OF OXFORD
Fort Hill Road
Oxford, MA. 01450

HUGUENOT THOMAS PAINE NATIONAL HISTORICAL
ASSOCIATION
983 North Avenue
New Rochelle, NY 10804
tel: (914) 632-5376

THE HUGUENOT SOCIETY OF AMERICA

A RESOURCE BIBLIOGRAPHY ON HUGUENOT MIGRATIONS

The following resource works have been reprinted in 1973 by the GENEALOGICAL PUBLISHING CO., INC, (111 Water Street, Baltimore, MD. 21202 - tel:(301) 837-8271) and are available from their office or at other local and historical libraries:

- Baird, Charles W. HISTORY OF THE HUGUENOT EMIGRATION TO AMERICA. (1885).
- Fontaine, Rev. James. MEMOIRS OF A HUGUENOT FAMILY. (1853).
- Fosdick, Lucian J. FRENCH BLOOD IN AMERICA. (1906).
- Lart, Charles E. HUGUENOT PEDIGREES. (1924, 1928).
- Lawton, Mrs. James M. FAMILY NAMES OF HUGUENOT REFUGEES TO AMERICA. (1901).
- Lee, Hanna F. THE HUGUENOTS IN FRANCE AND AMERICA. (1843).
- Morand, Julia P.M. CATALOGUE OR BIBLIOGRAPHY OF THE LIBRARY OF THE HUGUENOT SOCIETY OF AMERICA. (1920).
- Potter, Elisha R. MEMOIR CONCERNING FRENCH SETTLEMENTS AND FRENCH SETTLERS IN THE COLONY OF RHODE ISLAND. (1879).
- Reaman, George E. THE TRAIL OF THE HUGUENOTS IN EUROPE, THE UNITED STATES, SOUTH AFRICA AND CANADA. (1963).
- Smiles, Samuel. THE HUGUENOTS: THEIR SETTLEMENTS, CHURCHES AND INDUSTRIES IN ENGLAND AND IRELAND. (1868).
- Stryker-Rodda, Kenn. GENEALOGICAL RESEARCH: METHODS AND SOURCES (VOL. 2). Washington, DC: American Society of Genealogists, 1973. (This work has a chapter on Huguenot & Jewish Migrations).

CAPTIVES FROM HAVERHILL

by Armand Letourneau

During the latter part of the seventeenth century, the inhabitants along the large rivers of New England were constantly on the alert for marauding bands of Indians. These Indians, travelling rapidly by canoes along the waterways of the region and forever on the lookout for any opportunity to attack the settlers and small settlements, carried on savage raiding parties that created deep fears in the hearts of the population.

The summer of 1696 was to witness many such raids along the northern area of the Massachusetts Colony. On the 26th of June of that year, a large party of Indians fell upon Portsmouth, killing twenty-four inhabitants, severely wounding one and carrying four into captivity. Several days later, Amesbury suffered the effects of a similar raid when three persons were killed, three houses were gutted by fire and a certain captain named Samuel Foot was put to the torture in a most fiendish manner. In July, Dover also experienced the same kind of misfortune: here, three persons were murdered, three were wounded and three were taken as hostages.

Elsewhere, smaller bands of Indians scouted along the banks of the Merrimack River for opportunities to ravage and to kill. Circumstances favorable for such a situation became possible on the 13th of August when a small group of red men surprised a farmer named John Hoyt and a younger companion called Peter, both from Amesbury, who were then hauling farm goods along the road between Haverhill and Andover. With arms raised, the Indians pounced upon them and quickly tomahawked them to death.

Not far from the last murder scene, there lived on a farm, in the village of Haverhill, a man named Jonathan Haynes. Jonathan, born in England, was the son of William and of Sarah Ingersoll. Sometime after his arrival in the Massachusetts Colony, he had married Mary Moulton of Hampton. But Mary died shortly thereafter and six months after her death, Jonathan married Sarah, the sister of Mary.

Jonathan and Sarah made their home in the West Parish, near the Hawks Meadow Brook Section of Haverhill. It was here that the children were born. They were:

Mary: born 14 November 1677.

Thomas: born 14 May 1680.

Jonathan: born 3 September 1681.

Margaret: born 3 March 1687.

Joseph: born 4 August 1689.

Ruth: born 10 February 1692.

Elizabeth: born 22 March 1697.

On August 15, 1696, just two days after the surprise attack on the Haverhill-Andover Road, tragedy was to befall the Haynes family. On that day, Jonathan together with his daughter Mary, his sons Thomas, Jonathan Jr. and Joseph had gone to a nearby field to gather some beans when a small group of Indians suddenly appeared as if from nowhere, grabbed all four of them and dragged them to waiting canoes. Securely tied, the captives were then taken north to Pennacook (Concord, New Hampshire).

At Pennacook, the party decided to split into two groups. One group was to remain in the area for a while and the second group was to head for Maine. Mary, Jonathan Jr. and Joseph were to

remain with the Pennacook group, while Jonathan Sr. and Thomas were selected to accompany the second band to Maine.

Tradition has it that the first band of Indians remained in Pennacook until winter when they carried their captives on sleds to Canada and sold them to the French. Tradition has it further that Mary was redeemed a year later for one hundred pounds of tobacco.

Meanwhile, on the journey to Maine, Jonathan Sr. and his son Thomas were forever on the lookout for a chance to escape their captors. That chance came not long after their departure from Pennacook. Taking advantage of an opportune moment when the Indians were all asleep, father and son successfully effected their escape. Mustering all their woodsmen knowledge, they managed to elude pursuit. Aware also of the Indian's keen tracking habits, they knew that to increase the distance between themselves and any pursuing party was of the utmost importance.

Due to the fast pace forward and because of the lack of food and the energy spent in escaping the enemy, fatigue soon took its toll and the older Haynes fell to the ground utterly exhausted. Unable to encourage his father to go on, the son started onward and reaching the top of the hill, he proceeded to climb a tall tree for the purpose of detecting any sign of civilization within his visual area. Finding none, he descended the tree in great discouragement. When the first moment of panic had subsided, his ears brought him to reality, for in the distance, he could hear a very faint sound. Alert now and intensely attentive, he soon distinguished the sound as that of the whirring of a saw. Proceeding cautiously toward the source of the sound, he discovered that indeed

the sound emanated from a sawmill located in the settlement of Saco. At the settlement, he was given milk and nourishment. With the assistance of the settlers, he returned to the spot where he had left his father. The fresh milk and food helped to restore some of the older man's strength. He was further revived by the fact that he no longer faced death.

The two Haynes remained in Saco for a few days to recoup their physical and mental fitness. After having sufficiently recruited their strength, they departed for Haverhill where they soon arrived without undue difficulty.

Several months later, on February 22, 1697, Jonathan Sr. and his son, Thomas, accompanied by a neighbor named Samuel Ladd and his son, Daniel, were heading for home on wagons filled with hay, when all of a sudden, they found themselves surrounded by two lines of Indians, one on each side of the wagons. To resist would have been useless and to endeavor to escape would have been equally useless, so the fathers begged the Indians for quarter. Not relishing the idea of being taken prisoner, the young Ladd, despite the urging of his father, managed to unhitch one of the horses and made good his escape. Angered by the loss of a prisoner, two of the Indians sneaked behind the fathers and administered each a heavy blow on the head. Mr. Haynes, who was quite aged, instantly fell to the ground, but not Mr. Ladd. Seeing this, one of the Indians advanced toward him with raised tomakawk to strike a fatal blow. Ladd closed his eyes in fatalistic anticipation. The blow never came. Samuel Ladd opened his eyes with an unbelieving expression only to find the Indian laughing at his fear. He did not however see the red man behind him raise his tomakawk to sink it

deeply into his skull.

The Indians had killed Jonathan Haynes because he was "so old he no go with us" meaning that he was too old to travel north with them. As for the stern looking Mr. Ladd, the Indians killed him because he was "so sour".

Of the captives taken in the earlier raid in Haverhill, Joseph and Jonathan Jr. never returned home. Both were assimilated in the French Canadian way of life, both learned the French language, both embraced Catholicism, and both married into Canadian families.

Thus it was that Joseph Haynes married Marie Pose (Pause) on October 3, 1712 at the church of St. Thomas, in Montmagny. Together, they raised ten children, one of whom named Marie Josette married a Joseph Gendron on the 7th of January, 1742 at St. Thomas. A direct descendant of this union, a girl named Cecile Gendron, married on the 11th of August 1837, a man named Pierre Letourneau from St. Pierre du Sud, Montmagny County. This Pierre Letourneau is my own great-grandfather.

The descendants of Joseph Haynes and Marie Pose multiplied and settled in many areas of Canada and the United States. Today, thousands of them, share the same common ancestry. Noteworthy is the fact that in this case there exists cousins of French Canadian ancestry as well as cousins of English American ancestry who are all descendants of Jonathan Haynes and of Sarah Moulton. Generally, on the American side, the name appears in print as Haynes, Hains or Hayns. Whereas in Canada, the variations of the name have been greater. Thus we see in some genealogical records the name Hains, Hins, Hinse, Hince, Aince, Ainse and Ains. All

these names, however spelled, trace their origin to Haverhill, Massachusetts. Today one may visit the old cemetery in Haverhill and see the name Haynes on the tombstone of Jonathan and Sarah.

In trying to piece together the events that make up this narrative, the task has been a challenging one. The genealogical records consulted and the stories that cover this subject offer conflicting versions at times. For instance, the "Vital Records of Haverhill" and Emma Lewis Coleman's "New England Captives Carried to Canada" show four children born of Jonathan Haynes and his wife Sarah, while in his "History of Haverhill", George Chase shows seven children born of the couple.

Also, George Chase has Jonathan Sr. and his son, Joseph, going to Maine with the second group of Indians after the separation at Pennacook, while Emma L. Coleman indicates that it was Jonathan Sr. and his oldest son, namely, Thomas who went to Maine. The latter appears to be the correct version since it is stated by both authors that Joseph and Jonathan Jr. never returned from Canada after their capture by the Indians.

In his "History of Haverhill", George Chase recalls a legend, carried on from earlier days, which suggests that in one of the companies in the Canada expedition of 1757, there were three brothers named Haynes and that while campaigning in Canada, the brothers were granted leave to allow them to search for their long lost relatives. The legend goes on to allow that indeed the relatives were found but that by now, they had been totally estranged from the English language and that an interpreter was needed to converse with them. This legend can be given credence by the fact that one

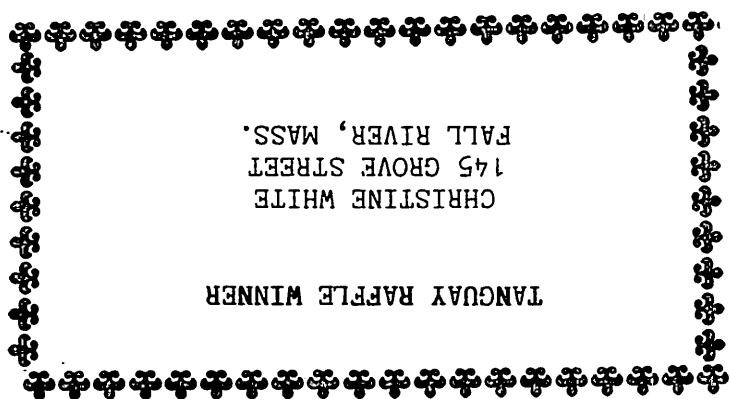
of the captive brothers remembered that before the raids, his sister, Mary, had had a finger accidentally cut off by a neighbor. This was confirmed by the others who now truly believed in the identity of their long lost relatives. No amount of persuasion, however strong, could induce the brothers to return to Massachusetts.

The facts of the case nullify the legend to a great degree when one relies on Tanguay, who shows Joseph as having died at Montmagny on the 29th of March, 1745. As to Jonathan Jr., no records can be found of him in Canada, except perhaps, to link him to the second Joseph mentioned in Tanguay. To lend weight to this assumption, Emma L. Coleman states that in the "Naturalization Paper of 1710" for Haverhill, there appears the following notation: "Joseph hins living at Cap St. Ignace, another Joseph hins, his brother, living at Beaupre".

After reading and rereading all available material concerning the Haynes brothers, one can find many more discrepancies other than the ones already mentioned. Suffice it to say that a researcher in genealogy may exercise convincing logic in certain circumstances, but at the end, there are always some lingering questions. The only plausible solution is to present the facts, even if they suggest a fictional status and allow the reader the benefit of his or her own conclusions.

BIBLIOGRAPHY

Coleman, Emma Lewis. NEW ENGLAND CAPTIVES CARRIED TO CANADA BETWEEN 1677 AND 1760 DURING THE FRENCH AND INDIAN WARS. Vol. 1, pps. 339-340



Chase, George Wingate. THE HISTORY OF HAVERHILL,
FROM ITS FIRST SETTLEMENT, IN 1640 TO THE YEAR
1860. Published by the author. Haverhill, 1861.

VITAL RECORDS OF HAVERHILL, MASSACHUSETTS. Births,
Vol. 1, Edition of 1910.

Talbot, Frère Eliot-Gérard. RECUEIL DES GÉNÉALO-
GIES DES COMTES DE BEAUCE, DORCHESTER, FRONTENAC.
1625-1946. Tome V, p. 291. Collège du Sacre-Coeur,
Beauceville, P.Q.

Talbot, Frère Eliot-Gérard. GÉNÉALOGIE DES FAMILLES
ORIGINAIRES DES COMTES DE MONTMAGNY, L'ISLET,
BELLECHASSE. Tome VIII, p. 45. Pub. Château
Richer, P.Q.

Tanguay, Mgr. Cyprien. DICTIONNAIRE GÉNÉALOGIQUE
DES FAMILLES CANADIENNES. Vol. 4, p. 442, 1982,
Quintin-Rock Publications.

NATURALIZATION PAPERS DURING
THE FRENCH REGIME

by Lucille Fournier Rock

Naturalization papers were given to persons who were born in countries other than France or its colonies. Only after the papers had been registered did the individual enjoy the rights, privileges and liberties accorded to French born residents.

The regulations concerning naturalized individuals were stringent as can be seen by this example. In 1738, the court gave a widow the right of succession to her husband's estate, although his brother, Louis Flandio, had some claim on the estate. She was given preference over the brother for the simple reason that Louis' papers were not registered until after the death of her husband.

Among the many rules and regulations governing naturalized citizens were:

1. A naturalized person who decided to make his residence in another country lost his citizenship and his children who were born elsewhere but in France or its colonies, lost their rights of inheritance. In such cases, the king became the inheritor.
2. Only naturalized persons or persons born in France or its colonies could inherit from naturalized citizens. If this qualification was not met, the king became the inheritor.
3. In February 1720, a royal decree revoked naturalization papers to persons involved in maritime commerce, even if they had kept their residence in France or its colonies. Such persons became subjects of the country in which they were

born. Therefore, it was mandatory for the naturalized citizen to keep a constant residence in France or its colonies to remain a citizen.

It is also interesting to note that the cost of becoming a citizen was considerable. On September 29, 1722, the rate was fixed at one hundred "livres" per grantee, that is to say, the father, the mother, and each of the children had to pay one hundred "livres". The cost can be put into perspective if compared to the cost of a small farm. In this era, a farm with building, two acres of cleared land not counting the acreage that was not cleared, could be purchased for the same price, one hundred "livres".

Following is a list of persons who became naturalized citizens during the French Regime. The names are spelled as they appeared on the original document.

1. Sebastien de Villieu. (June 1668).
2. Jacques Bizard. (March 1, 1687).
3. Jean Thomas, native of Bristol, England. He married a French woman from whom he had two children. (May 1710).
4. Abel Joseph Board, native of London, residing at Pointe aux Trembles, married to a French woman and having children. (May 1710).
5. Guillaume Jamesie, from England, residing at Pointe aux Trembles, married to a French woman and having children. (May 1710).
6. Jean Laza, Irish, resident of Montreal, married to an English woman and having eight children. (May 1710).
7. Richard Neilson, from New England, residing in Saint Francois, married to a French woman and having children. (May 1710).
8. Jean Baptiste Ohe, Irish, residing in Montreal,

married to a French woman and having children. (May 1710).

9. Jean Baptiste otis, from New England, resident of the coast of Beaupre, married to a French woman and having children. (May 1710).

10. Paul Otis, settled in Villemarie (Montreal). (May 1710).

11. Philippe Montass. (May 1710).

12. Jean Uso, from England. (May 1710).

13. Andre Fray. (May 1710).

14. Guillaume Tailor, residing in Villemarie. May 1710).

15. Mathias Claude Faremont. (May 1710).

16. Gabriel Jordan, residing in Quebec. (May 1710).

17. Joseph Hastinger, from the coast of Beaupre. (May 1710).

18. Joseph Kalogg. (May 1710).

19. Thomas Huss. (May 1710).

20. Pierre Augustin Littlefiver. (May 1710).

21. Yvan Carter. (May 1710).

22. Louis Price. (May 1710).

23. Jean Louis Dicker. (May 1710).

24. Michel Scavler. (May 1710).

25. Nicolas Hutchin. (May 1710).

26. Germain Aubry dit Larose, Irish. (May 1710).

27. Joseph Power. (May 1710).

28. Jean Crony dit Saint Jean, Irish. (May 1710).

29. Antoine Nicolas Huss. (May 1710).

30. Charles Lemaire dit Saint Germain, Irish, residing in Lachine, married to a French woman and having children. (May 1710).

31. Louis Phillippe Sergeant. (May 1710).

32. Richard(no last name on document), formerly residing at sieur de Linquetot (Linctot), major of Three Rivers. (May 1710).

33. Jean Baptiste(no last name on document), resident of the coast of Beaupre near Quebec, married to a French woman, from whom he has

children. (May 1710).

34. Jacques Charles Stebbens. (May 1710).

35. Jean (no last name on document), Irish, settled at Petite Riviere near Quebec, married to a French woman, from whom he has children. (May 1710).

36. Jean(no last name on document) dit l'Irlande, weaver by trade at Lachine. (May 1710).

37.(no first name on document), Coal. (May 1710).

38. Jean Baptiste Carool, Irish, residing at Lavaltrie, married to a French woman and having children. (May 1710).

39. Joseph Hind, residing at Cap Saint Ignace. (May 1710).

40. Joseph Hind, (brother of the preceeding), on the coast of Beaupre. (May 1710).

41. Joseph Sloutz. (May 1710).

42. Andre(no last name on document), living at Guillaume Lemieux's house in Bellechasse. (May 1710).

43. Benjamin Messy. (May 1710).

44. Hervey Stroton. (May 1710).

45. Jean Ricard, residing at the seminary of Quebec. (May 1710).

46. Madeleine Warren, English, married to Philippe Robitaille, cooper, settled at Villemarie. They have four children. (May 1710).

47. Marie Washton, English, married to Jean Laska, Irish, settled on the Isle of Montreal, having three children. (May 1710).

48. Marguerite Kerwin Kay, English, married to a sergean of the troupes called Chevalier. (May 1710).

49. Marie Francoise Urtozer, married to Jean Berger, painter, settled in Villemarie. (May 1710).

50. Anne Lord, English, married to Sabaphton Holet dit Laviolette, weaver, settled at Villemarie. (May 1710).

51. Marie Anne Louise Christiason, born in New

Holland, where she married a Frenchman by the name of Moyse Dupuy and with whom she came to Canada the year of peace. They reside in Laprairie and have five or six children. (May 1710).

52. Christin Otom, English, married, brought by his mother to Canada, married to Louis LeBran, carpenter, settled in Villemarie. (May 1710).

53. Elisabeth Priser, English, married to Jean Fournavan, residing in Villemarie, and having two children. (May 1710).

54. Marguerite Stobberer, English, married to Jean des Noyons, sergeant in the troupes, and having children. (May 1710).

55. Marie Ann, English, married. (May 1710).

56. Madeleine Wilson, English, married to a man by the name of Chevalier, wig maker, settled at Quebec and having children. (May 1710).

57. Marie Ursule Mistrot, English, married to Charles Boisboi, residing in Saint Francois. (May 1710).

58. Marie Shruer, English, married to a Paquet, residing near Quebec, and having many children. (May 1710).

59. Marie Madeleine William, English, married to a Vildaigre, guard at the port of Quebec. (May 1710).

60. Rosa Otis, English, married. (May 1710).

61. Marie Jeanne Goffurier, English, widow of Thomas Left. (May 1710).

62. Marie Louise Pilman, English, widow of Etienne William, residing in Quebec. (May 1710).

63. Marie Joseph Sayer, English. (May 1710).

64. Catherine Dunkin, English. (May 1710).

65. Marie Stoze, English. (May 1710).

66. Louise Therese Stobbon, English. (May 1710).

67. Louise Gabriel Brake, English. (May 1710).

68. Marie Francoise Furie, English. (May 1710).

69. Marie Priscille Stozzer, English. (May 1710).

70. Marie Elisabeth Waber, English. (May 1710).

71. Marguerite Taybol, English. (May 1710).
72. Martha Finn, English. (May 1710).
73. Elisabeth Hust, English. (May 1710).
74. Marie Louise Komball, English. (May 1710).
75. Madeleine Alleyn, English. (May 1710).
76. Marie Charlotte Brojon, English. (May 1710).
77. Elisabeth Coss, English. (May 1710).
78. Helene Davis, English. (May 1710).
79. Marie Francoise Hammon, English. (May 1710).
80. Anne Huss, English. (May 1710).
81. Marie Brook, English. (May 1710).
82. Madeleine Cout, English. (May 1710).
83. Marie Elisabeth Lamax, English. (May 1710).
84. Marie(no last name on document),
Irish. (May 1710).
85. Marie Drody, English. (May 1710).
86. Jean Otis. (June 1713).
87. Jean Arnold. (June 1713).
88. Jean Willet. (June 1713).
89. Edouard Flechier. (June 1713).
90. Edouard Clements. (June 1713).
91. Guillaume White. (June 1713).
92. Jacques Pillsburg. (June 1713).
93. Richard Taylor. (June 1713).
94. Thomas Jefferys. (June 1713).
95. Thomas Stillet. (June 1713).
96. Jean Scothoir. (June 1713).
97. Richard Pearse. (June 1713).
98. Christophe Wood. (June 1713).
99. Jacques Lorey. (June 1713).
100. Charles Steward. (June 1713).
101. Charles Taylor. (June 1713).
102. Jacques Leiyter. (June 1713).
103. Isaac Ruff. (June 1713).
104. Charles David. (June 1713).
105. Guillaume Wilding. (June 1713).
106. Robert Dixon. (June 1713).
107. Jean Deniss. (June 1713).
108. Thomas Shoulder. (June 1713).

109. Jean Banistoc. (June 1713).
110. Charles Menning. (June 1713).
111. Marie Loeman, widow of Howe. (June 1713).
112. Marie Anne Drew. (June 1713).
113. Joseph Grechill. (June 1713).
114. Guillaume Perrinn. (June 1713).
115. Thomas Buraff. (June 1713).
116. Jean Reed. (June 1713).
117. Jcseph Robert. (June 1713).
118. Daniel Maddox, English, native of England.
(June 1713).
119. Jeanne Wardaway, English, native of England.
(June 1713).
120. Daniel Fisk. (June 1713).
121. Simon Lucas. (June 1713).
122. Victor Thomas Dian. (June 1713).
123. Catherine Parsons, native of New England.
(June 1713).
124. Jean Holond, native of Ireland. (June 1713).
125. Denis Byrne, native of Ireland. (June 1713).
126. Claude Mathias Fanef, English, settled in
Montreal. (March 1714).
127. Marie Willis, wife of Pierre Derisy, merchant
in Quebec. (January 27, 1722).
128. Thimothe Sylvain, native of Ireland. (March
7, 1724).
129. Abel, English. (March 22, 1732).
130. Marie Anne Jordan, English. (APril 13, 1740).
131. Gilles Strouds, native of London. (April 30,
1749).
132. Claude Thomas, English. (June 1, 1753).
133. Charles Joseph Alexandre Ferdinand Feltz,
German, surgeon major of the Montreal troupes.
(February 3, 1758).

BIBLIOGRAPHY

LE BULLETIN DES RECHERCHES HISTORIQUES. Vol. XXX,
No. 8. Notre Dame de Levis, Aug. 1924, pps.
225-232. Article by Pierre George Roy.

Franco-American Achievements:

Gov. Aram J. Pothier

It was a day of mourning throughout the State. Flags drooped at half-mast in the rain that fell steadily. The streets through which the [horse-drawn] cortege passed from the Capitol to the Cathedral were lined with silent, reverent citizens. Many business places and schools were closed during the hours of the funeral, while others observed the interval of prayer directed by Acting Governor Case. At 12:15 PM, a battery unit, discharged a 19 minute salute. In Woonsocket, the Governor's home city, business was suspended, [with] many of the people participating in memorial services¹.

The oldest of eight children born to Joseph-Jules and Marie-Domitille (Dallaire) Pothier, Aram-Jules was born the 26th of July 1854 at St-Jean-Chrysostome, Chateauguay County, Quebec. Some years later, the family removed back to their native Yamachiche, his father's birthplace. Joseph-Jules was a sixth generation descendant of Jean-Baptiste Pottier, the renowned Royal Notary of Trois-Rivieres. Having been enrolled by his parents for his primary education at the College de Yamachiche, Aram emerged a very brilliant and talented student. At the advice of his local pastor, Pere Severe-Joseph-Nicolas Dumoulin, he entered the Seminaire de Nicolet to pursue his secondary education. His father had better plans for his family, but little did he realize the importance of this sudden move.

Finding little chance of a successful future in his native Canada, Joseph-Jules moved his family to the United States towards 1869, settling in the city of Woonsocket, one of Rhode Island's greatest textile manufacturing centers. Here he pursued his trade as a shoemaker. His large late-Victorian home, dating from about 1881, still stands at 172 Pond Street in that city, and was to later become the home of his son, Governor Aram Pothier².

Although the rest of his family had moved to the United States, Aram remained in Canada to finish his schooling. A year or so later, he rejoined his family. Upon his arrival in Woonsocket, he secured himself a job as a clerk at a neighborhood grocery store, and in 1875, took a position with the Woonsocket Institution for Savings. Over a period of thirty-three years he filled every position a man might fill in a savings bank in a city of Woonsocket's size, finally arriving at the position of its presidency. So thoroughly was he identified with it, that the bank became known to the Woonsocket citizenry as "Mr. Pothier's Bank"³. In 1912, he was to become President of the Union Trust Company in Providence.

Elected a member of the Woonsocket Committee in 1885, on which he served for a period of three years, he was later elected a representative from that city to the State General Assembly in 1887 to 1888. That year, Woonsocket was incorporated as a city. The following year he was elected its city auditor, a position he held until 1894, and was also elected to the school committee from 1889 to 1890. Easily elected by his compatriots, the Franco-American population, he began his rapid rise in the sphere of politics.

In the Autumn of 1894, he was elected the city of Woonsocket's first Franco-American mayor, which was certainly an achievement for the French-Canadians in Rhode Island. He was again elected to the position the following year. During his office as mayor, he directed the organization of public charities in Woonsocket, that period being one of exceptionally "hard times". For four months he worked almost incessantly along these lines, accomplishing, in association with a number of public-spirited citizens, an amount of good which baffles computation⁴. He also served as treasurer of the Woonsocket Anti-Tuberculosis Association. After two terms as mayor, he refused to run a third term, yet on April 7, 1897, he was elected lieutenant-Governor of the State by a plurality of 9,048 votes, the largest ever given to a candidate for his position in Rhode Island.

Retiring at the end of a year in office, he was not able to resume the joys of a private life. In 1900, he was appointed by Governor Dyer as commissioner and Rhode Island's official representative to the International Trade Exposition in Paris, and while there, he was particularly attentive to the interests of visitors from Rhode Island. Having been such a representative before in 1889, he once again made his report on the event, which proved to be a very valuable document in the economic welfare of the State. No doubt, it was during this time too that he met Marie-Francoise de Charmigny, who was to later become his wife. An interesting anecdote, reported in the Bridgeport Evening Post, was sent for inclusion in this article by Mr. Wilfrid Varieur, one of our members. We include it here.

1902-APR-3-ARAM J.POTHIER + FRANÇOISE CHARMIGNÉY

- MARRIAGE -

CONNECTICUT STATE DEPARTMENT OF HEALTH

219
CERTIFIED
COPY

Bureau of Vital Statistics — Hartford, Connecticut, U. S. A.

MARRIAGE LICENSE: TOWN OF BRIDGEPORT

I. GROOM'S NAME Aram J. Pothier		II. BRIDE'S NAME Françoise Charmigney	
1. (a) DATE OF BIRTH 46	(b) AGE white	12. (a) DATE OF BIRTH 26	(b) AGE white
3. OCCUPATION Banker		13. OCCUPATION Paris France	
4. BIRTHPLACE (Town) Quebec		(State or Country) Canada	
5. RESIDENCE Woonsocket, Rhode Island		14. RESIDENCE Paris France	
6. PREVIOUS MARRIAGES (a) MARRIED <input type="checkbox"/> (b) NEVER MARRIED <input type="checkbox"/> (c) DIVORCED <input type="checkbox"/> (d) ANNULLED <input type="checkbox"/>		15. PREVIOUS MARRIAGES (a) MARRIED <input type="checkbox"/> (b) NEVER MARRIED <input type="checkbox"/> (c) DIVORCED <input type="checkbox"/> (d) ANNULLED <input type="checkbox"/>	
7. FATHER'S NAME Jules Pothier		16. FATHER'S NAME François Charmigney	
8. MOTHER'S NAME Dinitilde Delleire		17. MOTHER'S NAME Marie	
9. SUPERVISOR OR OFFICIAL OF CHURCH OR CONGREGATION _____		18. SUPERVISOR OR OFFICIAL OF CHURCH OR CONGREGATION _____	
We, <u>Aram J. Pothier</u> and <u>Françoise Charmigney</u> the persons named in this Marriage License, do solemnly swear that the foregoing are true and correct.			
Sworn to before me this _____ day of _____ 1902.			
Subscribed and sworn to before me this _____ day of _____ 1902.			
This certifies that the above-named parties have complied with the laws of Connecticut relative to a marriage license, and any person authorized to celebrate marriage may and the above-named in marriage within the town of <u>BRIDGEPORT</u> .			
THIS LICENSE MUST BE USED ON OR BEFORE _____ 1902. Not used after that date.			
Date issued _____ 1902.			
MARRIAGE CERTIFICATE			
I HEREBY CERTIFY that <u>Aram J. Pothier</u> and <u>Marie Françoise Charmigney</u> the above named parties, were			
LEGALLY JOINED IN MARRIAGE BY ME AT <u>BRIDGEPORT</u> TOWN <u>3RD</u>			
DAY OF <u>April</u> 1902.			
At _____ St. Anthony's OFFICIAL CAPACITY Pastor			
THIS CERTIFICATE RECEIVED FOR RECORD ON _____			
Taken from record book of marriages 1899-1903 page 99			

I certify that this is a true transcript of the information on the marriage record as recorded in this office.

Asst. Edna J. McNamee Registrar of Vital Statistics

Dated MAR 8 1904 Town of BRIDGEPORT

NOT GOOD WITHOUT SEAL OF CERTIFYING OFFICIAL

Marriage Certificate of Aram J. Pothier to Marie-Francoise de Charmigny - 3 April 1902 at Bridgeport, Connecticut. (Courtesy of Mr. Wilfrid E. Varieur)

OFFICIALS DAZZLED
At Bridgeport City Hall Office
Of Assistant Town Clerk Lockwood

EVERYBODY IN OFFICE STOPPED WORK

Mlle. de Charmigny Couldn't Speak
English But Was To Wed Banker

Yesterday afternoon the attaches of the town clerk's office and the officials of the city hall were thrown into a flutter of excitement. It was all caused by a beautiful woman.

As soon as she made her appearance in the town clerk's office, glanced over the inmates and fixed her luminous eyes on Assistant Clerk S.N. Lockwood, work was temporarily suspended.

She looked like a vision. Alderman J.W. Thompson dropped his title searching, Clerk Lockwood lost his breath and it was some time before the ordinary tranquility that pervades the office adjusted itself.

The visitor was a French woman and the most beautiful that ever graced the domains of the city hall. She was unable to speak English.

She was accompanied by Aram J. Pothier, of Woonsocket, R.I., a banker by occupation. The latter requested a marriage license. He gave his age as 46. The prospective bride proved to be Mlle.

Francoise de Charmigny, aged 26, residing in Paris. Her birthplace was given as Nogent-sur-Seine, a suburb of Paris.

The prospective bridegroom was fluent in the French tongue, and answered all the questions put to him by the clerk after interrogating his companion. Both were richly arrayed.

It was with the utmost difficulty that Clerk Lockwood, who ordinarily is the personification of self-control, could fill out the license application. The visiting couple were the coolest of the many in the clerk's office.

After Mr. Pothier had secured the necessary license, he inquired where he could find Mayor Mulvihill. He was directed to the executive office in the upper part of the building and the couple immediately repaired to the office, but the mayor had not returned for the afternoon.

The prospective bride and groom then left the building, entered a limousine that was waiting, and drove off. The incident created much conjecture and speculation⁵.

But that wasn't all the newspapers had to report, as we learn from a column in the next day's issue:

ROMANTIC REUNION

Beauteous Frenchwoman Weds Former
Lieut. Governor of Rhode Island

BRIDGEPORT CLERGYMAN OFFICIATED

Groom Was Also Rhode Island's Representative to Paris Exposition

Aram J. Pothier, of Woonsocket, R.I., a banker, by occupation, and Mlle. Francoise de Charmigny of Nogent-sur-Seine, Paris, who applied at the town clerk's office Wednesday for a marriage license, were united in marriage during the day by Rev. Father [Joseph L.] Desaulnier, of the French Catholic church [St. Anthony] in the West End.

As stated in these columns last evening, the distinguished bearing of the couple and the remarkable beauty of the bride caused a flutter of excitement in the town clerk's office when the groom made application for the license. That they were people of distinction was evident.

Mr. Pothier is former lieutenant governor of the state of Rhode Island. He was also the state's representative to the Paris exposition. His bride is said to be a member of the French nobility of Paris. The couple met during the exposition.

Mr. Pothier was obliged to return because of business affairs some weeks ago and his bride crossed the ocean to meet him two weeks ago, since which time she has been the guest of her [really Aram's first] cousin, Rev. Father Desaulnier, of this city.

Bridgeport was selected as the place of re-union and the marriage. The couple made an effort to pay their respects to Mayor Mulvihill and it is understood will return from New York in a few days to meet the mayor, when they will repair to the home of the groom in Woonsocket. Both the bride and the groom are said to be in affluent circumstances⁶.

In October of 1908, Aram Pothier was nominated by the Republican Party for the post of Governor of the State of Rhode Island, winning this position by a plurality of 7,270 votes. In 1909, he received the honor of a renomination and on the 2nd of November of that year, was reelected by the largest majority ever given to a gubernatorial candidate in the history of our state. More noteworthy was the fact that that year was an "off year" in political circles.

As Governor, he enjoyed a great prestige, which showed itself in his becoming known as a progressive reformer. During his six years in office, he admirably discerned the needs of the state and its citizens. His speeches, always models of clarity and precision, gained him the support of both the people and the General Assembly.

During his term of office, much was accomplished. Thanks to his influence, the State constitution was amended, and elections were changed to biannually, rather than annually. He likewise created a more modern system for the imposition of taxes, creating a state office of taxation. He also established a public utilities commission, and

Dream of Fantasy



formed a commission, empowered to hand-out contracts for the smoother operation of the diverse departments of state management.

Another great achievement which took place during the governorship of Aram Pothier was one which opened Rhode Island to the world of commerce. Under Pothier's influence, a new wharf was constructed at the port of Providence for a cost of two million dollars. The first navigation company to use this new wharf for the transport of passengers and trade was the French Fabre Line. Cyprien Fabre and Company of Marseilles, which had been operating small steamers in the Mediterranean Sea since 1874, began after a couple of experimental voyages, a Marseilles to New York service, with the sailing of the 2,500 ton steamer SCOTIA in April of 1882.

At the turn of the century, the Company commissioned four new ships of larger size and increased accommodations, while three more were added prior to World War I, including the three-funnelled PATRIA. The Company's only loss was the SANT'ANNA, torpedoed during the War in the Mediterranean. The following year, the VENEZIA was destroyed by fire in the North Atlantic during one of its voyages.

In honor of the Governor, and the opening of the wharf here in Rhode Island to use by this Company, a sister ship to the PATRIA was built and christened the PROVIDENCE, launched in August 1914. It made its maiden voyage to North America on the 1st of June 1920. This ship sailed for thirty-one more years, being broken up at La Spezia, Italy in 1951.

Of particular interest to Mr. Wilfrid E. Varieur of Stamford, Connecticut, he writes:

1921 end of June (I was then 17). Within a week after (high school) graduation from Central Falls' Sacred Heart Academy, I became the second apprentice hired by the owner of Rhode Island's only (then) international steamship representatives, the Church Travel Agency of Providence. This was the revival of ocean travel after World War I and a real "dream world" for a mill-town boy like me. My very first sight of sleek chauffeured limousines. My first hotel lobby visit and dining room lunch, conversations with industry tycoons, government officials, bankers, social elite, etc.

Banker Aram Pothier, then between gubernatorial stints, was a V.I.P. client of the agency and close friend of our Mr. Church. He (Aram Pothier) had us appointed Port Passenger Agents for the Fabre Line ships. Thanks to my fluency in French, I was made "Le Responsable" for all the passengers' paperwork. 'Twas truly emotional. Not only seeing my very first "live" ocean liner, but "officially" involved with its passengers?⁷

On the 12th of April 1910, when the Grand Trunk Railway decided to construct a line down into Rhode Island. Governor Pothier became an ardent champion of this enterprise, and signed a charter for the Southern New England Railway Company on that day. Unfortunately, the company went bankrupt, and the dream was never realized.

In addition to his duties as a financier, the newly-appointed President of the Union Trust Company of Providence was also treasurer of the following companies: the Guerin Spinning Company, the Alsace Worsted Company, the Rosemont Dyeing Company, and the Montrose Worsted Company. More than any other man in Woonsocket, Mr. Pothier was instrumental in making the city a center of new industries. While abroad, he was ever on the alert for opportunities to advance the industrial standing of his city and State, and as a result, Woonsocket soon became one of the world's centers for the manufacture of woolen and worsted yarns by the French and Belgian processes. He was likewise instrumental in obtaining for French concerns, an exemption from taxation which was often a determining cause of their decision to establish here. It was chiefly through his efforts that the Lepoutre interests were induced to begin the Lafayette Worsted Company's largest plant in Woonsocket, and the city is indebted to him for the erection within its limits of the French Worsted Company's colossal yarn mills, owned by the Tiberghiens of Turcoing, France.

Aram Pothier was elected Governor of the State of Rhode Island for another term in 1925, and served its citizens until his untimely death in office, on the 3rd of February 1928.

With Church and State uniting to pay him honor, the funeral of Governor Aram Jules Pothier was held Wednesday morning [February 8, 1928] in the Cathedral [SS. Peter & Paul, Providence]. The great church was filled by an assemblage representing all walks of life and including national, State and civic

notables. Assisting in the sanctuary were fifty priests.

Following a Pontifical Mass of Requiem, sung by Rt. Rev. Bishop Hickey, and a eulogy by Rt. Rev. Msgr. Blassing, the body, escorted by State troopers, was borne through several towns to its last resting place in the Pothier family mausoleum. Prayers at the grave in the Precious Blood parish cemetery, over the Massachusetts line, were read by Rev. J.M. Leon Giroux, the Governor's pastor⁹.

It is without a doubt, that the life and accomplishments of this man has earned him a place among the best of examples of Franco-American achievement. In conclusion, perhaps the highest words of tribute are those voiced by Bishop Hickey himself, when he said of the late Governor:

I am very sorry to learn of the sudden death of Governor Aram J. Pothier. A long and honorable career has been brought to an abrupt close. I feel sure he will be long remembered as a great lover of peace and progress, always ready to place himself at the service of the people. The State of Rhode Island may well do him honor as her foremost citizen of the hour. The Church too, pays him well-deserved homage as a faithful son who succeeded well in the fulfillment of his duties to God and to his country. May he rest in peace¹⁰.

NOTES

- ¹THE PROVIDENCE VISITOR, Friday, February 10, 1928.
p. 1.
 - ²STATEWIDE HISTORIC PRESERVATION REPORT P-W-1.
Woonsocket, Rhode Island. 1976, p. 30.
 - ³Thomas W. Bicknell. HISTORY OF RHODE ISLAND AND
PROVIDENCE PLANTATIONS (Biographical Volume)
New York: American Historical Society, Inc, 1920.
p. 377.
 - ⁴Bicknell, Ibid.
 - ⁵BRIDGEPORT EVENING POST, Thursday, April 3, 1902.
 - ⁶BRIDGEPORT EVENING POST, Friday, April 4, 1902.
 - ⁷Correspondence with Wilfrid E. Varieur of Stamford,
CT., July 24, 1984.
 - ⁸Bicknell, Ibid.
 - ⁹THE PROVIDENCE VISITOR, Friday, Feb. 10, 1928.
 - ¹⁰THE PROVIDENCE VISITOR, Friday, Feb. 10, 1928.
- cf. also: John R. Veader. ARAM-JULES POTHIER AS
GOVERNOR OF RHODE ISLAND. Thesis on
file at the Library of University of
Rhode Island.

A DESCENDING GENEALOGY OF THE POTHIER FAMILY

- I. Jean-Baptiste POTTIER (16__-1711)*
(Jean & Marguerite de Xaintes)
mg. 14/6/1688 - Notre-Dame-de-Montreal, PQ
Marie-Etiennette BEAUVAIS
(Jacques & Jeanne Solde)
*(Jean-Baptiste was a Royal Notary at
Trois-Rivieres, P.Q.)

Children:

1. Marie-Louise (1689-died young/unmarried)
2. Jean-Alexis (1690-1690)
3. Guillaume (1693-died young/unmarried)
4. Marie-Barbe (1694-1695)
5. Joseph-Marie (1696-1742)
mg. 21/1/1718 - Trois-Rivières, PQ
to Marie-Josette Mouet dit Morasse
6. Marie-Catherine (1698-
mg. 28/2/1718 - Notre-Dame-de-Montréal, PQ
to Joseph Perrin
7. Jean (1699-1760)
mg. 12/4/1728 - Trois-Rivières, PQ
to Marie-Anne Crevier
8. Jeanne-Marguerite (1701-died young)
9. Marie-Louise (1703-
mg. 23/11/1723 - Trois-Rivieres, PQ
to Richard Fry

10. Unnamed Child (1706-1706)
11. Marie-Madeleine (1707-
mg. 28/7/1725 - Trois-Rivières, PQ
to Jean-Baptiste Petit
12. Michel (twin) (1710-1719)
13. Marie-Françoise (twin) (1710-
mg. 16/2/1733 - Pointe-Claire, PQ to
Jacques Chamailard
14. Jean-Baptiste (1712-
mg. 3/11/1733 - Longue-Pointe, PQ
to Judith Lemaitre

- II. Joseph-Marie POTHIER (1696-1742)
(Jean-Baptiste & M-Etiennette Beauvais)
mg. 21/1/1718 - Trois-Rivières, PQ
Marie-Josette MOUET dit MORASSE
(Pierre & Elisabeth Jutras)

Children:

1. Marie-Josette (1718-1718)
2. Joseph (1719-
mg. 9/11/1747 - Trois-Rivières, PQ to
Madeleine Hertel dit Lafrenière
3. François (1721-
mg. 12/1/1750 - Trois-Rivières, PQ
to Marie-Anne-Louise Alavoine
4. Marie-Josette (1726-

5. Barthélemi (1728-
mg. 21/1/1758 - Trois-Rivières, PQ to
Geneviève Leclerc dit Blondin
6. Louis (1731-
mg. 28/1/1754 - Trois-Rivières, PQ
to Marie-Anne Belisle
7. Marie-Madeleine (1737-
mg. 27/9/1762 - Pointe-du-Lac, PQ
to Pierre Levasseur

III. François POTHIER (1721-
(Joseph-Marie & M-Josette Mouet-Morasse)
mg. 12/1/1750 - Trois-Rivières, PQ
Marie-Anne-Louise ALAVOINE
(Charles & Marie-Anne Lefebvre)

Children:

1. Marie-Josette (1751-died young)
2. Joseph (1754-1847)
1st mg. 23/11/1795 - Yamachiche, PQ
to Marie-Clothilde Girardin
2nd mg. 6/11/1810 - Yamachiche, PQ
to Marie Bastarache
3. Marie-Louise (1755-1756)
4. Marie-Josette (1760-
mg. 29/11/1781 - Trois-Rivières, PQ
to Joseph-Antoine Léméris
5. Joseph-Antoine (1768-died young)

6. Marie-Louise (1757-
mg. 16/8/1773 - Trois-Rivières, PQ
to François-Régis Girard
7. Marie-Anne (
mg. 25/1/1790 - Trois-Rivières, PQ
to Louis Pinard
8. François (
1st mg. 30/1/1792 - Yamachiche, PQ
to Marie Charbonneau
2nd mg. 12/8/1798 - Trois-Rivières, PQ
to Josette Fortier

- IV. Joseph POTHIER (1754-1847)
(François & M-Anne-Louise Alavoine)
1st mg. 23/11/1795 - Yamachiche, PQ
Marie-Clothilde GIRARDIN (-1810)
(Augustin & Geneviève Rivard-Loranger)
2nd mg. 6/11/1810 - Yamachiche, PQ
Marie BASTARACHE
(Joseph & Françoise Lesieur)

Children of 1st Mg:

1. Julie (1797-1873)
1st mg. 3/2/1824 - St-Cuthbert, PQ to
Amable Lanoix
2nd mg. 27/4/1843 - St-Cuthbert, PQ
to Pierre Grignon
2. Pierre-ISAAC (1800-1875)
mg. 23/4/1827 - Yamachiche, PQ
to Josette Rivard dit Bellefeuille

3. Joseph-Octave (1802-
mg. 2/2/1824 - Yamachiche, PQ
to Elisabeth Richer dit Lafleche
4. Léandre (1805-1822)
5. Marie-Marguerite (1807-1863)
mg. 28/5/1827 - Yamachiche, PQ
to François Lesieur dit Desaulniers
6. Marie-Louise-Elmire (1809-1848)
mg. 12/2/1833 - Yamachiche, PQ
to Godefroi Alary

Children of 2nd Mg:

1. Marie-Séraphine (1812-1876)
mg. 11/5/1829 - Yamachiche, PQ
to Jean Audet dit Lapointe
2. Mélanie (1814-1814)
3. Tharsile (1815-1890)
mg. 25/6/1833 - Yamachiche, PQ
to Jean Hudon dit Beaulieu
4. Edouard (1817-died young)
5. Amable (1819-1823)
6. Léandre (1820-
mg. 19/4/1842 - Yamachiche, PQ
to Louise Bettez
7. Damase (1823-died young)

- V. Joseph-Octave POTHIER (1802-1848)
(Joseph & Marie-Clothilde Girardin)
mg. 2/2/1824 - Yamachiche, PQ
Elisabeth RICHER dit LAFLECHE (-1855)
(Abraham & Elisabeth Bettez)

Children:

1. Emilie-Sophie (1824-died young)
2. Marie-Adélaïde (1825-
mg. 7/6/1847 - Yamachiche, PQ
to Michel Bettez
3. Caroline (1827-died young)
4. Elise-Zoé (1828-died young)
5. Joseph-Jules (1829-
mg. 3/10/1853 - St-Bernard-Lacolle, PQ
to Marie-Domitille Dallaire
6. Marie-Eloise* (1830-
mg. 9/7/1861 - Yamachiche, PQ
to Louis Lesieur dit Desaulniers
*(Parents of Rev. Joseph Desaulniers,
who performed wedding of Aram Pothier
to Marie-Françoise de Charmigny at
Bridgeport, CT.)
7. Elzire-Zoé (1832-died young)
8. Marie-Olivine (1833-1861)
unmarried
9. Mathilde (1834-died young)
10. Esther-Virginie (1836-died young)

11. Philomène (1837-died young)
12. Virginie (twin) (1838-died young)
13. Marie-Elisabeth (twin) (1838-died young)
14. Charles (1840-
religious profession: 12/4/1868-
as Frère Servillien, CFC

VI. Joseph-Jules POTHIER (1829-
(Joseph-Octave & Elisabeth Richer-Lafleche)
mg. 3/10/1853 - St-Bernard-Lacolle, PQ
Marie-Domitille DALLAIRE
(Charles & Marie-Louise Plante)

Children:

1. Aram-Jules* (1854-1928)
mg. 3/4/1902 - Bridgeport, CT. (St. Anthony)
to Marie-Françoise de Charmigny
* (*Governor of Rhode Island*)
2. Marie-Louise (1856-1949)
unmarried
3. Octave-Charles (1859-1945)
mg. 22/2/1898 - Woonsocket, RI (Ste-Anne)
to Marie-Elizabeth Guérin
4. Anna-Marie (1861-
mg. 13/5/1885 - Woonsocket, RI (Prec. Blood)
to Wilfrid Jarret
5. Georgiana (1863-1867)

6. Charles-Joseph (1865-
mg. 11/6/1894 - Woonsocket, RI
to Louise Murphy
7. Marie-Joséphine (1867-
mg. 13/2/1893 - Woonsocket, RI (Prec.Blood)
to Charles-E.A. Laferrière, MD
8. Adam-Charles (1871-died young)

VII. Octave-Charles POTHIER (1859-1945)
(Joseph-Jules & M-Domitille Dallaire)
mg. 22/2/1898 - Woonsocket, RI (Ste-Anne)
Marie-Elizabeth GUÉRIN
(

Children:

1. Jules-Joseph (1901-1976)
unmarried
2. Armand-Charles (1905-1965)
mg. 6/7/1932 - Woonsocket, RI (Prec.Blood)
to Rita Irene Robidoux

Sources:

Desaulniers, F-X. VEILLES FAMILLES DE YAMACHICHE.
Repertoires of Trois-Rivieres, Yamachiche, St-Jean
County, Precious Blood Woonsocket,
Ulysse Forget, MD. Forget Files.

Librarian's Report

The Library Committee, composed of Armand Letourneau, Mary Letourneau, Charles Gaudet, Rachel Gaudet and Janice Burkhart, is very pleased to report that all A.F.G.S. material has been transferred to the beautiful new cabinets, so graciously allowed by Le Foyer, and so generously supplied by the membership of the A.F.G.S. Anyone who sees these truly magnificent cabinets will quickly realize that they are an aesthetic improvement for Le Foyer, as well as a tremendous asset for our Society. Because of the expanded storage space, we are now able to house our complete Library holdings in one place, rather than in various cellars and attics throughout the state.

As your new Library Committee becomes more involved with its work, our admiration and respect for our predecessors increases. We want to publicly compliment and thank all previous librarians and library committees for the fine work they have accomplished with such limited resources and space. Because of the firm foundation established by such dedicated people as Jeannette Menard, Robert Quintin and Theresa Poliquin, the current committee finds itself with a much more manageable job.

Your committee has been involved in many projects. Some are now completed, some are nearing completion, and others will be on-going.

The first project was to organize your new library and label the shelves. This project is finished and we think you will be proud of the way the

library presently looks. A chart showing the location of books is available at Le Foyer and will be given to new members, as they join. There is also a copy at the end of this report.

Our second project is much more ambitious, as we have undertaken the task of cataloguing all of our material, which includes: repertoires from Canada and the United States; Acadian reference works; periodicals and journals; dictionaries, maps, and atlases; parish histories; general histories; books about French-Canadians; reference books; obituaries; the Loiselle Index; the Rivest Index; the Forget File; and family histories and genealogies. Each piece of material has been assigned a code number and labeled with the identification, cabinet number, and shelf number. These numbers will hopefully help members quickly locate the material they want, and will allow the Society to keep an accurate inventory of what we possess. This inventory will also be important for tax and insurance purposes. As these numbers are assigned, a card catalogue is also being developed. This catalogue will allow a researcher to look up a town, parish or county, and then, using the assigned codes, easily find the appropriate material in our library. A catalogue (printed), which lists all of our holdings, will be offered for sale to our membership. All this should be of great help to serious researchers. Mr. Letourneau has devoted many hours to the typing of this catalogue and the finished product is presented in a most professional format.

No task of this magnitude could be undertaken by just one person. The Library Committee would like to acknowledge the following donations of time and materials: Robert Quintin for a large box of

three ring binders and help transferring books from the downstairs cabinet to the new library; Rev. Dennis Boudreau for a two-drawer card file; Violet Gianetti for many hours of typing; Rachel and Charles Gaudet for a beautiful atlas and many maps; Armand and Mary Letourneau for a French Dictionary and maps; and Janice Burkhardt for assorted library supplies.

This committee has already devoted more than 200 hours of work to the library set-up, yet much more needs to be done.

The committee would like to acknowledge Mr. Alfred Gaboury for the outstanding work he has done for the Society by collecting and organizing the obituaries of local French-Canadians over the past few years. Obituaries for more than 450 family names have been organized onto family sheets with information about parents, birthdates, dates and places of death, survivors, etc., and the name of the reference to where the original material may be found has been compiled by him. Mr. Gaboury's work has been alphabetized and catagorized by Janice Burkhardt and is now stored in 18 notebooks, which have been beautifully covered by Armand and Mary Letourneau. New obituaries will be added as they are received.

The Library Committee would like to ask the membership's cooperation in the following areas:

1. NO BOOKS ARE ALLOWED TO LEAVE THE PREMISES. We ask your complete cooperation in this matter. Many of our books are now out-of-print, and if they are lost or taken, we are not able to replace them. (As it is, we are missing some on a weekly basis. Compton County hasn't been seen in nearly a year. Please return it, whoever you are, who may have borrowed it.)

2. PLEASE TRY TO REPLACE BOOKS WHERE THEY WERE FOUND. The code on the spine of the book should help you in this courteous and easy task, by telling you the cabinet and shelf number. Also the shelves are labeled with the county names. Your thoughtfulness will help the next person who wants to use the book.
3. If you come across a book that needs to be REPAIRED, please bring it to the attention of someone on the Library Committee, so we may see to it immediately, to preserve the life of the volume.
4. We have tried to label the repertoires with the correct county name. We have used various maps and atlases for this purpose. If you feel that there is a mistake, please bring it to our attention.
5. PLEASE LIMIT THE NUMBER OF VOLUMES YOU TAKE TO THREE PER PERSON. This will allow more people to make use of the books, with less running around from table to table.
6. If you have three books at your table, and someone is waiting for a particular volume, please SHARE the book with them.
7. BE CAREFUL NOT TO SPILL ANYTHING ON THE BOOKS!!!
8. DO NOT FOLD BOOKS IN HALF!!! The bindings are often fragile.
9. PLEASE DO NOT WRITE IN THE BOOKS!!! Should you discover a discrepancy in data, please contact Theresa Poliquin from the Research Committee to make a note of any error, or else another A.F.G. S. Officer.

The Library Committee would welcome your comments and suggestions. You may leave them in the suggestion box when you come to the library or you may mail them to Janice Burkhart, c/o the Society, who is the current librarian. This committee is dedicated to making the library easy to use and helpful to you. Your suggestions and comments will be appreciated and acted upon.

Finally, would you like to become involved with our library work? Perhaps, you could collect Franco-American obituaries from your area, or maybe donate a favorite genealogy book or family history to our library? Maybe you would like to donate some old genealogical periodicals. Perhaps you could copy and type records from your local town hall or parish church? We are a committee of five people, but the library is yours. Its growth depends for the most part on your interest in it. Won't you help us to further improve it? We will be waiting to hear from you.

Janice Burkhart, Librarian for the A.F.G.S.

(On the next two pages are diagrams of our present cabinets, shelf numbers and the names of the counties in Canada and the United States, covering our repertoire holdings. Please use this for easy reference, or see one of the librarians, when you visit us at Le Foyer).

CABINET L1

SHELF	ABITIBI ARGENTEUIL ARTHABASKA
# 1	
# 2	BAGOT BEAUHARNOIS BELLECHASSE
# 3	BERTHIER BONAVENTURE BROME CHAMBLY
# 4	CHAMPLAIN DORCHESTER CHÂTEAUGUAY FRONTENAC DEUX-MONTAGNES COMPTON DRUMMOND
# 5	GASPÉ GATINEAU HULL HUNTINGDON ILES-DE-LA-MADELEINE

CABINET L2

SHELF	IBERVILLE JACQUES-CARTIER JOLIETTE KAMOURASKA LABELLE
# 1	
# 2	LAC ST-JEAN LAPRAIRIE L'ASSOMPTION LAVAL LÉVIS
# 3	L'ISLET LOTBINIERE MASKINONGE MATAPEDIA
# 4	MÉGANTIC MISSISQUOI MONTCALM MONTMAGNY MONTMORENCY
# 5	MONTREAL NAPIERVILLE

CABINET L3

SHELF	NICOLET	QUÉBEC
# 1	PAPINEAU	RICHELIEU
	PONTIAC	SOULANGE
	PORTNEUF	
# 2	RICHMOND	
	RIMOUSKI	
	RIVIÈRE-DU-LOUP	
	ROUVILLE	SHEFFORD
# 3	ST-HYACINTHE	
	ST-JEAN	
	ST-MAURICE	
	SHERBROOKE	STANSTEAD
# 4	TEMISCAMINGUE	
	TERREBONNE	
	VAUDREUIL	
# 5	VERCHÈRES	
	WOLFE	
	YAMASKA	
	MADAWASKA	

CABINET L4

SHELF	Eloi-Gérard Talbot:
# 1	BEAUCE, DORCHESTER, FRONTENAC
	MONTMAGNY, L'ISLET, BELLE-CHASSE; CHARLEVOIX/SAGUENAY
# 2	ONTARIO
	NEW BRUNSWICK
# 3	MANITOBA, SASKATCHEWAN
	ACADIAN SOURCES
	NOVA SCOTIA
# 4	MAINE
	MASSACHUSETTS
	RHODE ISLAND
	CONNECTICUT VERMONT
# 5	NEW HAMPSHIRE

MEMBERSHIP REPORT

We recently ended the 1983-1984 membership year with close to 700 active members, far exceeding our goal. As this is being written, we are less than two months into the new membership year and renewals have exceeded 60 percent. New member applications are being received at a far greater rate than ever before. Our goal for 84-85 is to end the year with over 800 active members. At our current rate of growth, we should meet that goal easily.

The Life Member roster is also growing. We now have 54 Life Memberships. The AFGS is unique in offering life memberships by installments. Many members cannot afford to enroll in a Life Membership in one lump sum, however by breaking the cost down into monthly payments, Life Membership becomes easier to obtain. I urge you to consider this.

We now have members in almost every state of the Union, as well as several in Canada and France. There is a surprisingly large number of members in the three pacific-coast states (California, Oregon, and Washington). The only region of the country that does not have an AFGS member is Hawaii and the Pacific Islands Group.

I would like to thank those members who sent in address changes with their renewals. Keeping the Society's mailing list current is a monumental task. The computer has made my job much easier, but

I need your cooperation to keep our membership files error-free.

More than a dozen copies of the last JMS were returned by the post office as "undeliverable." These were immediately remailed. Only one was returned a second time. This leads me to believe that the error was with the Postal Service, and not with our mailing list.

The U.S. Postal Service has notified us that we can realize a considerable savings on the cost of our bulk mailings if we use the new seven-digit zip codes. If you know your new zip code, I am asking that you pass it along to us. Our computer is already set up to process this information. All we need are the numbers. Your cooperation will be greatly appreciated. The Society's new zip code is 02861-0113.

Paul P. Delisle (0039L)
Membership Director

NEW MEMBERS

1063 Rita A. Shane, 29 Coomes St.,
Springfield, MA 01108
1064 Deborah Seifert, 16369 Spruce St.,
Fountain Valley, CA 92708
1065 Gerald R. Messier, 296 Belair St.,
New Bedford, MA 02745
1066 Harold A. Nelson, 401 E. Wisconsin
Ave., Silver Lake, WI 53170
1067F Paul R. White, 145 Grove St., Fall
River, MA 02720
1068F Robert B. MacManus, 17 Empire St.,

Pawtucket, RI 02861
1069 Beverly Mitchell, 57 Arizona St.,
Coventry, RI 02816
1070 Barbara Reed Davenport, 24895
Castlebrook Dr., Sunnymead, CA 92388
1071 Nancy Hopkins, 3 Mulberry Ct.,
Coventry, RI 02816
1072 Carlen Blouin, 5011 SW 25 Ave., Ft.
Lauderdale, FL 33312
1073F Armand D. Guertin Jr., 10 Cedar Pond
Dr., Apt. 10, Warwick, RI 02886
1074F Dr. Archie R. Touchette, 21 Clark
Rd., Cumberland, RI 02864
1075 Howard F. Fontaine, 1615 16th Ave.
S., Escanaba, MI 49829
1076 Norman Clermont, 411 Mercury Way,
Rt. 36, Ft. Myers, FL 33908
1077 Dorothy J. Drake, 6925 Marilyn Ave.,
NE, Albuquerque, NM 87109
1078 Denise C. Swiat, Box 271, Bullville,
NY 10915
1079 Marjorie Blouin, 33 Gaskill St.,
Woonsocket, RI 02895
1080 John F. Cote Jr., Box 802, RFD 2,
Brooklyn, CT 06234
1081 Marcel R. Poyant, 17 Windlass Ln.,
Centerville, MA 02632
1082F Robert M. Holt, 1316 N. 5th St.,
Fargo, ND 58102
1083 Lillian D'Brien, 43 Seitz Ter.,
Poughkeepsie, NY 12603
1084 Joseph A. Milotte, 1521 S. Main St.,
Fall River, MA 02724
1085 Anna M. Rifici, 433 Maountain Ave.,
Westfield, NJ 07090
1086 Robert L. Rioux, 10112 Ranger Rd.,
Fairfax, VA 22030
1087 W. Wesley Groleau, 110 Clarke,
Syracuse, NY 13210
1088 Gloria J. Adams, 339 Oak St.,

Mansfield, MA 02048
1089 Carol Dupras Dillon, 6983 Walling
Ln., Dallas, TX 75231
1090 Robert R. Oliver, 708 Holmes Rd., N.
Attleboro, MA 02760
1091 Susan Dyer Levin, 124 Edmond Dr.,
Warwick, RI 02886
1092 James M. Holmes, 78 E. Main St.,
Westborough, MA 01581
1093 Helen Goyette 119 Rock Ave.,
Pawtucket, RI 02861
1094 Viola B. Andrew, 807 West Ave.,
Elyria, OH 44035
1095 Robert E. Veasey, 26 Mercy St.,
Providence, RI 02909
1096 Doris Claire Perry, 64 Marion St.,
Fall River, MA 02723
1097F Raymond Samson, 484 Walcott St.,
Pawtucket, RI 02861
1098 Judith Gaudette Tesla, 118 Grey Rock
Rd., Bridgeport, CT 06880
1099 Dennis Byrnes, 1436 Narragansett
Blvd., Cranston, RI 02905
1100 Therese Demers Gravel, 1967 Blvd.
Rosemont, Montreal, P.Q. H2G 1S9
1101 William LaRue, P.O. Box 4886,
Poughkeepsie, NY 12602
1102 Lawrence E. Lecours, Raceway Rd.,
Underhill, VT 05489
1103 Maurice A. Bourque, 591 Daggett
Ave., Pawtucket, RI 02861
1104 Marcel F. Cloutier, 4647 E. Northern
Cir., Dayton, OH 45424
1105 Rev. Georges-Henri Cournoyer, 26 rue
Arpin, Sorel, P.Q. J3P 5Z7
1106 Mary Ann Gingras, 304 E. 41st St.,
Apt. 703, New York, NY 10017
1107 Nora E. Meier, 815 St. Marys Ave.,
Deer Lodge, MT 59722
1108 Dorothy Stefanik, P.O. Box 2558,

Fall River, MA 02721
1109 Steven A. Lamontagne, 28 Maybury
St., Cumberland, RI 02864
1110 Normand R. Sylvestre, 196 Main Ave.,
Warwick, RI 02886
1111 Joseph E. Cousineau, 116 Maple Ave.,
Swansea, MA 02777
1112 Claire Melanson, 45 Niagara St.,
Fall River, MA 02721
1113F Lillian Contois, 4 Wing Ln.,
Acushnet, MA 02743
1114 Raymond J. Pouliot, 31 Whittier Rd.,
Pawtucket, RI 02861
1115 Lorraine G. Harrison, 600 W. 22d,
Odessa, TX 79761
1116 Capt. Joseph P. Commette, USN, 249 H
Ave., Coronado, CA 92118
1117 Stephen Gagnon, 6 Whitford St.,
Coventry, RI 02816
1118 Susan E. Clement, 2 Weaver St.,
Swansea, MA 02777
1119 Joan W. Bixby, 75 Phillip Ave.,
Cumberland, RI 02864
1120 Richard E. Young, P.O. Box 161,
York, ME 03909
1121 Evelyn Lamothe Dodge, P.O. Box 68,
Plainfield, CT 06374
1122 Patricia King Davis, 9 Sherwood Rd.,
Middletown, RI 02840
1123 Carol Huebner, 1005 Scott St.,
Midland, MI 48640
1124 Robert Gaudet, 57 Tyler St., Nashua,
NH 03060
1125 Louise Levasseur, 15 Home Farm Rd.,
Caribou, ME 04736
1126 Anita Sorensen, 1115 Jefferson St.,
Racine, WI 53404
1127 Therese Bailey, 34 Walnut Ln.,
Groton, CT 06340
1128 Shirley P. Brusco, 6508 103d St.,

Court E, Puyallup, WA 98373
1129 Dorothy Johnson, 8 Nevada-Wyoming
Dr., Holden, MA 01520
1130 Albina Bailey, Hayden Pond Rd., RR
#2, Box 491, Dudley, MA 01570
1131 Myrtle Pletos, 33212 Sherwood Forest
Dr., Sterling Hts, MI 48077
1132 Dawn D. Edwards, 60 Hammond St.,
Acton, MA 01720
1133 R. Maurine Brunner, 610 W. Ottawa
St., Apt. 511, Lansing, MI 48933
1134 Paul H. Phaneuf, 25 Graystone Rd.,
Malden, MA 02148
1135 Joseph Maxim St. Amand, 255
Camarillo Dr., Camarillo, CA 93010
1136 Yvonne C. Smith, 1954 W. Wilson
Ave., Chicago, IL 60640
1137 Edward W. Patterson Jr., 131 Walnut
St., Saugus, MA 01906
1138 Alfred Yelle, 5 Wayside Dr., Exeter,
NH 03833
1139 Rebecca Gruber, 6410 Lotus Ct.,
Waterford, MI 48095
1140 Louise Santucci, 38 Carlos Dr.,
Fairfield, NJ 07006
1141 Donald J. Roy, 112 E. Elm St.,
Torrington, CT 06790
1142 Joyce Buckland, P.O. Box 1003, N.
Highlands, CA 95660
1143 Jan Langevin, 269 Bridge St., St.
Paul, MN 55112
1144 Adeline Cunningham, 608 Hannon,
Dayton, WA 99328
1145 Rose Callaway, 9706 Fairview Ct.,
Spokane, WA 99206
1146 Phil Revoir, 2809 S. Service Dr.,
Red Wing, MN 55066
1147 Richard D. Cadier, 46 Donald Dr.,
Hastings-on-Hudson, NY 10706
1148 Henri A. Paradis, 60 Maple St.,

Attleboro, MA 02703-4056
1149 Ernest A. Montigny, 94 Ridgecrest
Rd., Wellingford, CT 06492
1150 Richard G. Piette, 500 Winter St.,
Woonsocket, RI 02895
1151 Robert J. Lariviere, 20 Eldor Dr.,
S. Walpole, MA 02071
1152 Celeste Graves, P.O. Box 198,
Magnolia, TX 77355
1153 Richard L. Provost, 709 N. Poplar,
Creston, IA 50801
1154 Ernest Gagnon, 151 Ralph Rd.,
Manchester, CT 06040
1155 Joseph R. Bourgeois, P.O. Box 232,
W. Chazy, NY 12992
1156 Robert F. Provost, 39 Magnolia St.,
Malden, MA 02148
1157F Eugene E. Thibodeau, RFD #1, Box 2,
Mount Holy, VT 05758
1158 Mary Bond, Box 116, Hannawa Falls,
NY 13647
1159 Louis Belleville, 5117 W. Mountain
St., Stone Mtn., GA 30083
1160 Dianne Seyler, 186 Skunk Hollow Rd.,
LaCrescent, MN 55947
1161 Milton E. Charbonneau, 9040 Farley
Rd., Pinckney, MI 48169
1162 Mrs. William Vinehout, 109 N. Smith
St., Aurora, IL 60505
1163 Michael Gaulin, 22 Goddard,
Southbridge, MA 01550
1164 June Pratt, 3055 Foothill Blvd.,
Grants Pass, OR 97526
1165 Phyllis Raville, 44 E. Main St.,
Earlville, NY 13332
1166 Marie LaBreche, 1419 Santa Rosa,
Santa Barbara, CA 93109
1167 Ernest Michaud, 3014 Comanche Ave.,
Flint, MI 48507
1168 Marie Anna Jourdenais, 39 Cottage

St., Central Falls, RI 02863
1169 Yvonne S. Piette, 98 Rodman St.,
Woonsocket, RI 02895
1170 Paul Millette, 8253 Mannix Dr.,
Hollywood, CA 90046
1171 James Beauchamp, 3835 23d Ave., SW,
Naples, FL 33999
1172 David Courchane, 1301 3d St., NE, E.
Wenatchee, WA 98801
1173 Henry W. Fontaine, 9 Malverne St.,
Tyngsboro, MA 01879
1174 Lucille H. Butts, 17700 S. Avalon
Blvd, SP 75, Carson, CA 90746
1175 Edmond G. Chapdelaine, 55 Anderton
Ave., Pawtucket, RI 02860
1176 Susan Paquette, RR 1, Box 346,
Brickyard Rd., Woodstock, CT 06281
1177 Jean Bergman, 12350 Butternut, Sand
Lake, MI 49343
1178F Frank C. LeDoux Jr., 171 1st St.,
Pawtucket, RI 02861
1179 M. Pauline Erskine, 323 S. 850 E.,
Bountiful, UT 84010
1180 Rita B. Messier, 9 Bart Dr.,
Pawtucket, RI 02861
1181 Dee Dupuis, P.O. Box 562, Simsbury,
CT 06070
1182 Judy Shovah, 1965 Falkner Pl.,
Oxnard, CA 93033
1183 Ernest A. Durfee Jr., 101 Foster
St., Fall River, MA 02721
1184 Mary C. LaFreniere, 44 Dillon Ave.,
N. Kingstown, RI 02852
1185F Roland Pepin, 710 Weeden St.,
Pawtucket, RI 02860
1186 William P. Farrington, 1657 Dufussat
St., New Orleans, LA 70115
1187 Marilyn Rumanik, 2690 Riggsville
Rd., Cheboygan, MI 49721
1188F Charlie L. Hillery, 3311 Citrus

CONTRIBUTIONS

The following members have contributed to the Society's Library Fund. The society wishes to thank these members for their generosity and continued support.

M/M Henri Leblond	5.00
M/M Howard J. Griffore Jr.	10.00
Bernard J. Beary	10.00
Mildred W. Rioux	5.00
Robinson O. Bellin	7.50
Charles A. Fauteux	2.00
Mary A. Brouillette	5.00
Dorothy Proulx	5.00
Diane Seyler	2.50
Ralph W. Michaud	10.00
Virginia D. Pittelkow	5.00
Alice E. Paquette	5.00
Armand Belhumeur	4.00
Herman Asselin	10.00
George E. Christian Jr.	2.50
Ruth Black	6.50
Lucille B. MacCoy	5.00
Robert Guertin	15.00





189. Need place of origin or marriage for François POULIN to Marie OLIVET, and for Louis LAVERGNE to Marie AUBIN dit CASSE (ST-AUBIN). Both married circa 1780 and settled in Detroit, MI. area. (Michele Beyer, 2660 Leitersburg Rd., Waynesboro, PA. 17268).
190. Seeking descendants of François BÉDARD (b. 14/12/1826-St-Antoine-Tilly, PQ and d. 6/3/1908-Warwick, RI) or anyone interested in this lineage. Willing to share information. (Jocelyne Bedard, 114 Broadway Ave., Wawa, ONT. POS-1K0).
191. Seeking parents and marriage of Gonzague LALIBERTÉ to Mary PHILINGE/FILLINGER. (Patricia K. Davis, 9 Sherwood Rd., Middletown, RI 02840).
192. Seeking parents & marriage of David MONFAIT (MAUFAIT/MAUFAY/MONFETTE) and M-Anne FOUCHER. Their son Christophe-André m. 9/10/1786 at Yamachiche, PQ to Louise Roy. (Howard F. Fontaine, 1615-16th Avenue South, Escanaba, MI. 49829).
193. Seeking marriage & parents of Germain LÉSPERANCE (TALON?), s/o Germain & Ellen ?, m. ca. 1840-46 to Julie ROBIDOUX, in US or Canada. (Paul R. Landry, 260 Laurel Hill Dr., So. Burlington, VT. 05401).

194. Seeking parents and marriage of Jean-Baptiste BOUCHARD to Adéline GOBIEL, ca. 1860-63 in RI or MA. area. They settled in Smithfield, RI in 1864. (Rev. Dennis M. Boudreau, 1253 Newport Ave., Pawtucket, RI 02861).
195. Seeking marriage & parents of Jean RUEL-ST-JEAN to Marie JEUNESSE (or GÉNEST). Their son Jean-Baptiste married M-Louise Favreau 4/11/1800-Contrecoeur, PQ. (Virginia Palombit)
196. Seeking parents & marriage of Louis TRUDEAU to Joséphine DEMIEUTTE. Their daughter Alida Marie m. 3/9/1917-St Patrick's, Norwich, CT. to Dennis V. Kerouack. Alida b. in Warren, RI, Louis b. ca. 1863-Canada; Joséphine b. ca. 1864-Vermont. Perhaps married in Warren? Had also two sons, Walter & William. (c/o J.M.S.)
197. The vital records of Wakefield, MA. give the mg. of Charles R. JEFFREY, 23, to Frances A. DOUCETTE, 17, on 27/11/1892. Both were born in Nova Scotia (specifically Belleville, NS). He was s/o Freeman & Susan (Goodwin) Jeffrey. She was d/o Isaiah & Elizabeth (Tinkham) Doucette. Need marriages and parents for these sets of couples, and birth dates is available. (Stanley E. Moore, 26 Hazelwood Ter., Pittsfield, MA. 01201).
198. Need date of birth and parents names of James Carl Langill, b. ca. 1895-96 in Pictou, NS. (Debra Langill, 13 Dane St., Peabody, MA. 01960).
199. Seeking the name of the mother of Benjamin DUQUETTE, b. ca. March 1826, s/o Louis. He married Emélie Clément, and d. 31/8/1882 at Warren, RI. (Gloria Maiorano, 25 Lyman Hill Rd., Norwich, CT. 06360). Also needs info on a Marie OSTROD of Cap-de-la-Madeleine area, circa 1830's (Emélie's grandmother).

Special Request 2/A

The following list of queries was sent to us by our regular correspondent from Montreal, Mr. Al Berube. We are listing the following in a special section, so that if any of our members have answers to any of the following, we ask that you send them directly to him at the following address:

2059 St-André
Montréal, P.Q. H2L 3V2
Canada

1. Parents and marriage of James REVERE (Riviere, Rivard, Rivere, etc) and Phoebe ? _____, married ca. 1850-54 (Boston, MA. area)
2. Parents & marriage of Léon DUROCHER to Rosalie POUTRE-BOUCHER, ca. 1860-Cohoes, NY area.
3. Parents & marriage of Edouard BÉLANGER to Elmire BOURDEAU, ca. 1870.
4. Parents & marriage of Geoffrey (Jeffrey) BELANGER and Edwidge BÉLANGER, ca. 1890-Manchester, NH area.
5. Parents & marriage of Joseph MAINVILLE and Victoria BERNIER (BAUMIER), ca. 1860-Ellensburg, NY area.
6. Parents & Marriage of Léon BÉRUBÉ and Lectia LUDRICK-RODRIGUES, 1880's in New York State.

7. Parents and marriage of Joseph-Ernest BÉRUBÉ and Marie PIETTE, 1880's-Mapleville or Valley Falls, RI area.

8. Parents and marriage of Elie LAMOTTE and Clara CADORETTE (CADOTTE) ca. 1875.

Can anyone please fill in the blanks on these marriages, providing the mothers' maiden names?

Ludger LÉVESQUE (Pierre & Victorine -----)
Cora BÉRUBÉ (John & Mélina-----)
mg. 22/1/1900-Providence, RI

Célien BÉRUBÉ (John & Mélina-----)
Mary-Anna SOUCY (Rémi & Marie-----)
mg. 4/10/1897-Providence, RI

Charles BÉRUBÉ (Octave & ? -----)
Léa PELLETIER (Félix & Louisa Blouin)
mg. 23/11/1885-Burrillville, RI

Frank BÉRUBÉ (John & Margaret -----)
Nora HAMEL (Alfred & Délia -----)
mg. 16/6/1895-St-Mary, Bristol, CT.

Georges-Léas BÉRUBÉ (? & ? _____)
Délia ST-PIERRE (? & ? -----)
mg. 5/11/1900- Woonsocket, RI

Louis BÉRUBÉ (George & Harriet -----)
Louise MÉNARD (Louis & Louise -----)
mg. 27/8/1888-Burrillville, RI

Louis BÉRUBÉ (Charles & Marie-----)
Jennie PLANTE (Toussaint & Emma -----)
mg. 25/1/1886-Burrillville, RI

Thomas BÉRUBÉ (Charles & Marie -----)
Marie PELLETIER (Félix & M-Louise Blouin)
mg. 23/11/1885-Burrillville, RI

Paul PLANTE (Toussaint & Emma -----)
Mary BÉRUBÉ (? & ? -----)
mg. 24/1/1887 - Burrillville, RI

Francis BÉRUBÉ (
Mary LÉVESQUE (
mg. ca. 1900 - Harrisville, RI or Centredale, RI

Answers

The following answers to queries from our last two issues of JE ME SOUVIENS were sent to us by Mr. Bérubé. We thank him for helping locate these for our members.

- #154. (M. Good) Marguerite Faribeu's parents are not given in her marriage entry.
- #158. (D. Ciriello) A partial answer. Louis FORENT (Veuf de Marie Racine) 2nd mg. to Marie COUPAL (Veuve d'Abraham Goyette) 30/8/1897-St-Athanase-d'Iberville, PQ.
- #167. (G. Blanchard) Joseph MILLER (Frédéric & Marguerite Richard) m. Florestine CLOUÂTRE (Bénoni & Sophie Langlois) 29/1/1877-St-Valentin, PQ
- #173. (D. Boudreau) François-Xavier BOUCHER (René & Claire Fortin) m. Celina AUDET (Joseph & Mathilde Casavant) 8/11/1853-Ste-Rosalie, PQ.

- #173. (D. Boudreau) Robert SAILLANT (Elie & Marie Simard) m. Claire TÊTREAU (Jean-Baptiste & Josette Couture) 17/10/1843-St-Rémi-Napierville.
- #176. (J. Politte) Jean-Marie BOUCHARD (Jean & Angélique Pelletier) m. Angélique LeBRETON-LALANCETTE (Pierre-Henri & Louise-Agnès Larchêveque) 21/10/1776-La Pocatière, PQ
- #178. (T. Poliquin) Pierre THIBODEAU (Jean-Baptiste & ?-----) m. M-Josette VERMETTE (Augustin & M-Josette Juneau) contrat Jean-Baptiste Badeau at Trois-Rivières 22/12/1779. (Witnesses were Joseph Landry (brother-in-law to Pierre) and Jean-Baptiste Thibodeau (Pierre's brother). Note: Joseph Landry probably m. Geneviève Vermette in 1768-Contrat Pierre-François Rigaud at Maskinongé, PQ.
- #182. (I. Hague) Amédée BAZILE-GORGETTE (Jean-Bte-Amédée & Eléonore Boutaline, of Ste-Marie, Diocese of Turin, Italy) m. Marguerite BREILLY-Bacanal (Antoine & Marguerite Bourdet)----- 24/11/1758-Fort St-Frédéric.
- #181. (I. Hague) Nicolas ARES-Sanfaçon (Jean & Marie Jetté) m. M-Françoise BRAY-Labonté (Guillaume & Josette Brouillette) 9/10/1797-Longueuil,PQ.
- #184. (M. Aragosa) Re: Pierre THIMINEUR (QUEMELEUR, KEMENEUR dit Laflamme) and Julie GENDREAU. Mr. Bérubé knows for sure that some of their relatives married in Vermont, around Highgate Fort, ca. 1830's. Perhaps they were married in that area also?
- #185. (M. Aragosa) Pascal GRÉGOIRE-Nantois (Joseph

& Désanges Billet) m. Jovite POIRIER-Ladouceur
(François & Marguerite Destrosses-Beziers)
18/1/1831-Longueuil, PQ.

- #188. (D. Thibault) Joseph NOEL-Labonté (Laurent &
Marguerite Réaume) m. M-Reine MAUGÉ-Lalande
(Jacques & M-Françoise Flibotte) 25/10/1779-
St-Vicent-de-Paul, Montréal, PQ.

Dennis the Menace

By Hank Ketcham



* CAN'T WE JUST KEEP IT AROUND AND CALL IT OUR
FAMILY TREE ? *

HÉBERT

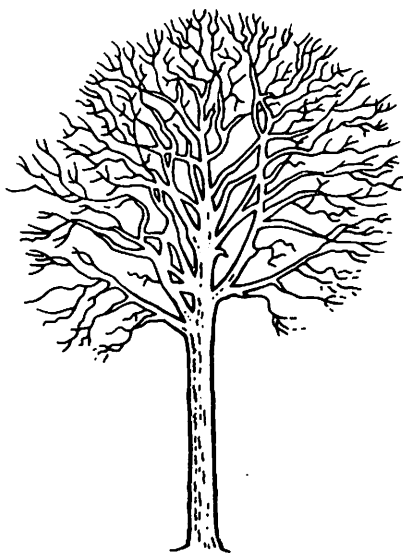
- I. HÉBERT, Augustin (parentage unknown)
DuVIVIER, Adriane (parentage unknown)
mg. circa 1646 - France
- II. HÉBERT, Ignace (Augustin & Adriane DuVivier)
CHOQUET, Thérèse (Nicolas & Anne Julien)
2nd mg. 10/5/1700 - Varennes, PQ
- III. HÉBERT, Jean-Baptiste (Ignace & Thérèse Choquet)
BANLIER, Marie-Josette (Jean-Bte. & Marie Neveu)
1st mg. 8/1/1753 - Varennes, PQ
- IV. HÉBERT, Jean-Baptiste (Jean-Bte & M-Josette Banlier)
BRISSET, M-Angélique (Joseph & M-Anne Delage)
mg. 17/8/1772 - Varennes, PQ
- V. HÉBERT, Antoine (Jean-Bte & M-Angélique Brisset)
ROBERT, Sophie (Prime & Françoise Girard)
mg. 17/2/1817 - St-Marc-sur-Richelieu, PQ
- VI. HÉBERT, Antoine (Antoine & Sophie Robert)
DESMARAIS, Adélaide (Joseph & Josette Bonin)
2nd mg. 22/2/1848 - St-Damase, PQ
- VII. HÉBERT, Joseph (Antoine & Adélaide Desmarais)
BELISLE, Héloïse (Norbert & Angèle Roy)
mg. 25/1/1879 - Precious Blood, Woonsocket, RI
- VIII. HÉBERT, Léon (Joseph & Héloïse Belisle)
COTÉ, Emilia (Louis & Sara Coté)
mg. 22/11/1909 - Holy Family, Woonsocket, RI
- IX. HÉBERT, Raoul Conrad (Léon & Emilia Coté)
GALLANT, M-Lilliane (Alfred & Rose-Anna Maillette)
mg. 9/8/1941 - St. Cecilia, Pawtucket, RI

HACHÉ dit GALLANT

- I. LARCHE, Pierre (Parentage Unknown)
LANGLOIS, Adrienne (Parentage Unknown)
of St-Pierre-Montdidier, Beauvais, Fr.
- II. HACHÉ-GALLANT, Michel (Pierre & Adrienne Langlois)
CORMIER, M-Anne (Thomas & Mad. Girouard)
mg. 1690 - Beaubassin, Acadia
- III. HACHÉ-GALLANT, François (Michel & M-Anne Cormier)
BOUDROT, Anne (François & Jeanne Landry)
mg. 20/6/1735 - Port-Lajoie, (PEI)
- IV. GALLANT, Sylvestre (François & Anne Boudrot)
POIRIER, Marie (Ambroise & Marie Gaudet)
mg. 1764 - Rustico, PEI
- V. GALLANT, Marin (Sylvestre & Marie Poirier)
HACHÉ, Marguerite (Michel & Anne Melancon)
1st mg. 1787 - Grande-Digue, N.B.
- VI. GALLANT, Moise (Marin & Mgte. Haché)
BOURGEOIS, Séraphique (Benj. & Anne Thébeau)
mg. 2/10/1810 - Memramcook, N.B.
- VII. GALLANT, Philippe (Moise & Séraphique Bourgeois)
DAIGLE, Henriette (Antoine & Ursule Surette)
mg. 6/10/1845 - Grande-Digue, N.B.
- VIII. GALLANT, Euchèr (Philippe & Henriette Daigle)
POIRIER, Philomène (?)
mg. / /1876 - Grande-Digue, N.B.
- IX. GALLANT, Alfred (Euchèr & Philomène Poirier)
MAILLETTE, Rose-Anna (Jn-Bte. & Olive Turcotte)
mg. 25/8/1902 - St-Antoine, New Bedford, MA.
- X. GALLANT, M-Lilliane (Alfred & Rose-Anna Maillette)
HÉBERT, Raoul C. (Léon & Emilia Côté)
mg. 9/8/1941 - St. Cecilia, Pawtucket, RI

LEBEAU

- I. BEAU/BAU, Pierre (Parentage Unknown)
LAFORGE, Marie (Parentage Unknown)
of Château-l'Evêque, Guyenne, France
- II. BEAU, Et-Antoine (Pierre & Marie Laforge)
RÉMILLARD, M-Josette (Frs. & Frse. Helie)
mg. 17/1/1763 - St-Valier, PQ
- III. LEBEAU, Jean-Bte. (Ant. & M-Jos. Rémillard)
THOMAS, M-Josette (Frs. & M-Pétronille Le
Boulanger)
mg. 13/4/1795 - St-Cuthbert, PQ
- IV. LEBEAU, Alexis-Olivier (JB & M-Jos. Thomas)
BARRETTE, Rosalie (Gabriel & M-Lse. Vézina)
mg. 22/10/1838 - St-Cuthbert, PQ
- V. LEBEAU, Joseph (Al+Oliv. & Rosalie Barrette)
FALARDEAU, M-Céline (Pierre & Rosalie Ayotte)
1st mg. 12/2/1872 - St-Cuthbert, PQ
- VI. LEBEAU, Alfred (Jos. & M-Céline Falardeau)
LEFEBVRE, Valéda (FX & Adéline Roy)
1st mg. 6/2/1900 - St-Joseph, Natick, RI
- VII. LEBEAU, Raoul (Alfred & Valéda Lefebvre)
DEROUIN, Lauretta (Alphonse & Anna Comtois)
1st mg. 5/7/1926 - St-Joseph, Natick, RI
- VIII. LEBEAU, J-Paul (Raoul & Lauretta Derouin)
BOUCHARD, Carol E. (J-Amable & Martha Tiernan)
mg. 28/4/1956 - SS.Peter & Paul, Phenix, RI



A. F. G. S.
Publications
and
Supplies



The American French Genealogical Society proudly presents its publications and genealogical supplies. We are happy to announce that there have been no price increases again this year. However, the postage charges on some items have been increased to reflect our actual costs.

Our goal is to ship all orders the same week they are received. Please bear in mind that we must rely on volunteer labor and some delays are unavoidable. Additional delays can also be encountered during the summer months because of vacations. Your patience will be appreciated.

A.F.G.S. PUBLICATIONS

JE ME SOUVIENS - Vol. II, No. 2, September 1979 -- Genealogy in the Province of Quebec; The Acadians in New England; The History of the Franco-Americans in Rhode Island; Jean de Brebeuf; Other Wars, Other Valois: The War of 1812. Price: \$2.50 plus \$.25 postage.

JE ME SOUVIENS - Vol. III, No. 1, December 1979 -- James N. Williams, Baptist Missionary to the French Canadians in New England; Joseph Gravelines and the Lewis and Clark Expedition; Robert Rivard; Research in France; Dr. Ulysse Forget; Members' Charts. Price: \$2.50 plus \$.25 postage.

JE ME SOUVIENS - Vol. III, No. 2, March 1980 -- The Feast of St. Jean; James N. Williams (Concl.); The Magdeleine Islands; Tracing Your Roots in France; The French in Rhode Island; Jacques Turcot; Forget Marriages in Rhode Island. Price: \$2.50 plus \$.25 postage.

JE ME SOUVIENS - Vol. III, No. 3-4, October 1980 (Double Issue) -- Photography, A Tool for Genealogists; The Catholic Parishes of Quebec; Translation of a Marriage Contract; Christophe Crevier; Sophie, La Petite Misere; Where to Write for Vital Statistics in New England; The Boudreau Family Reunion; Poesie par Pierre; Les Cartes Postale du Quebec; Forget Marriages of Rhode Island (Cont'd). Price: \$5.00 plus \$.25 postage.

JE ME SOUVIENS - Vol. V, No. 1, Spring 1982 -- Pierre Boucher; The Canadian Presence in North Providence, R.I.; Amended Lines: Genealogy and Adopted Children; Photography, A Tool for Genealogists, Part 2; Genealogy and Family History; A Genealogist's Prayer; Laurent Salomon Juneau;

Consanguinity and Affinity. Price: \$3.50 plus \$.25 postage.

JE ME SOUVIENS - Vol. V, No. 2, Autumn 1982 -- Tracing our Genealogies; Napoleon Lajoie; Francois Pinsonneau; The First Acadian Murder; Match the Spouses; Pepin Ancestry; Jean Baptiste Laberge; Immigrants to the U.S. at the End of the 19th Century; French Canadian Recipe; Research in France. Price: \$3.50 plus \$.25 postage.

JE ME SOUVIENS - Vol. VI, No. 1, Spring 1983 -- On Humble Beginnings; A Genealogical Problem; Joseph E. Barrette and Marie Louise Adam; Then The Sea Gave Up The Dead...; A Love Story or Taken In; Antoine Lavallee - Take Your Pick; Franco American Achievements: Brother Andre; Geographical Dictionary of the Province of Quebec. Price: \$3.50 plus \$.25 postage.

JE ME SOUVIENS - Vol. VI, No. 2, Autumn 1983 -- A Journey Inward, Toward Home; David Letourneau; Louise Cloutier; The Gill Family; In Keeping With a Religious Tradition; Calixa Lavallee; A Remarkable Woman; La Cuisine de Ma Grandmere; My Last Holiday on the Farm...; Antoine Lavallee; The Final Puzzle Piece; Rassemblement des Belliveau - Beliveau; The Chartier Family Reunion; Catholic Parishes of Southern New England; Ancestor Charts. Price: \$3.50 plus \$.25 postage.

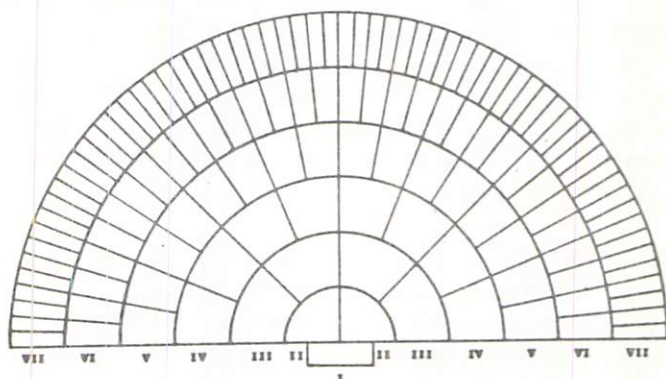
JE ME SOUVIENS - Vol. VII, No. 1, Spring 1984 -- Francois Gaulin; Early Marriages in Canada; French Canadian Exiles in Bermuda; A Story Worth Retelling; The Habitant; Two Canadian Heroes; Lightning Can Strike Twice (So Can Love); An Evaluation of the Tanguay Dictionary; Genealogy of Mgr. Cyprien Tanguay; Willa Cather's Quebec; French and Indian Marriages; A Special Breakfast;

Repertoire News; Questions and Answers; plus 10 pages of straight-line and 5-generation charts submitted by our members. Price: \$3.50 plus \$.25 postage.

OTHER GENEALOGICAL MATERIALS



American Tourist Genealogical Society
P.O. Box 215
Pawnee, Utah 84302



Branches Paternalis

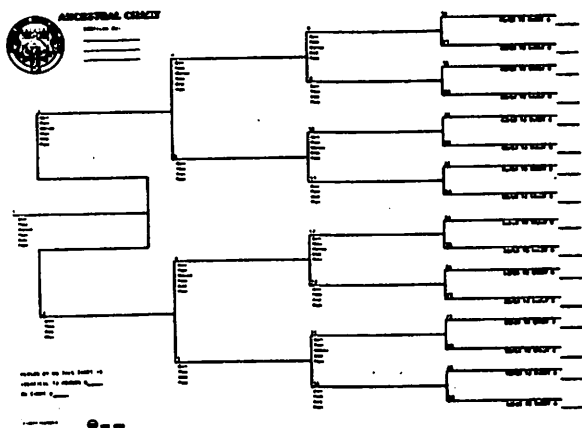
Branches Maternalis

SEVEN GENERATION FAN CHART

10" x 16", folded and punched for 3-ring binder. This form is designed to be used as a worksheet in conjunction with the five-generation chart and gives you an overall view of seven generations. Price: \$.50 each; Postage: \$.50 minimum up to 50 charts, \$.25 for each additional 25 charts.

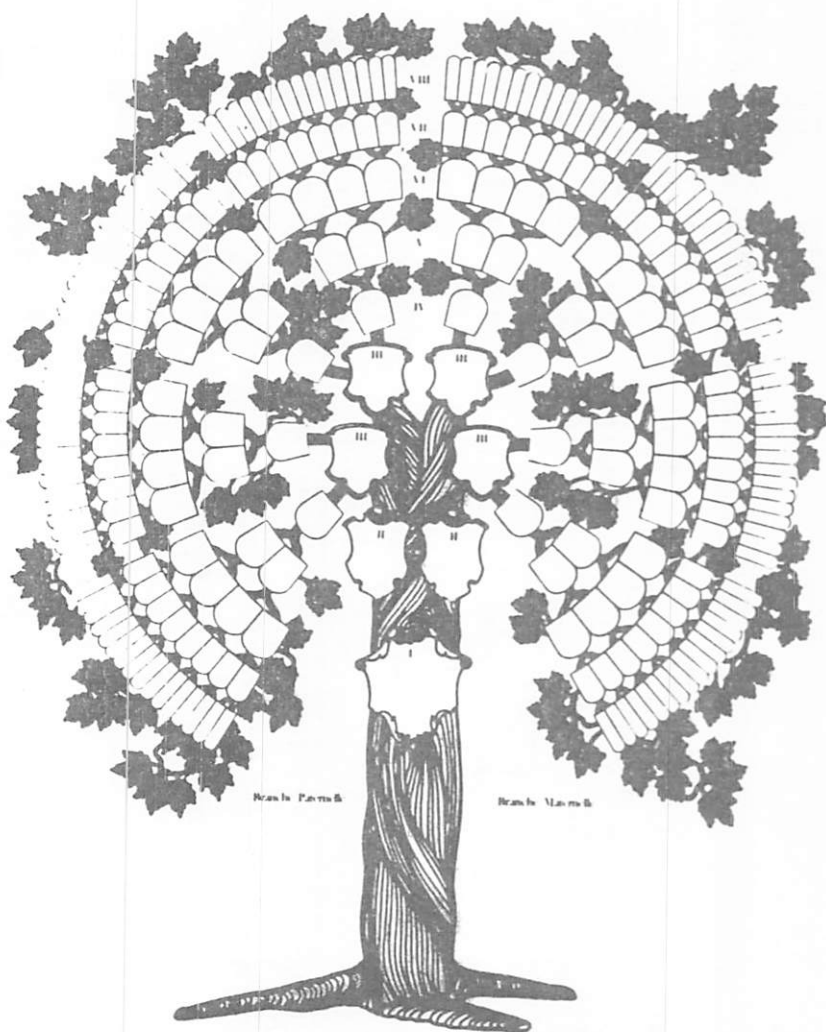
STRAIGHT LINE CHART - 12" x 18", handsomely decorated borders printed in color on a parchment-like paper. Shipped rolled in a mailing tube. Price: \$2.00 plus \$.75 postage.

STANDARD FAMILY GROUP SHEET - 8½" x 11", punched for 3-ring binder. Places to record pertinent data for a couple and 10 of their children. Reverse side blank for notes and references. Minimum order, 100. Price \$3.00 per 100 plus \$.75 postage.



FIVE GENERATION CHART

8½" x 11", standard pedigree chart, punched for 3-ring binder. This improved version is designed to be either handwritten or typed. Minimum order, 100. Price: \$3.00 per 100 plus \$.75 postage.



EIGHT GENERATION FAMILY TREE CHART

23" x 28", printed on heavy parchment-like stock. Designed exclusively for A.F.G.S. by Nancy Kinder. Shipped rolled in a mailing tube. Price \$4.00 plus \$.75 postage.

REPERTOIRES

What is a "Repertoire"? A "Repertoire" is a compilation of all the marriages performed in a given parish from the first marriage in the parish up to a given year. The "Repertoires" that we have for sale are all in alphabetical order.

LES MARIAGES DES ILES DE LA MADELEINE, PQ -
Compiled by Rev. Dennis Boudreau. First published in 1980, the first printing soon sold out. This second printing expands and corrects the first. The repertoire includes a brief overview of the Islands' history, its priests and parishes, an extensive reference bibliography, as well as the marriages of its inhabitants of Acadian, Canadian, French, English, and Irish origin. Contains all the marriages of the Islands from 1794 to 1900, as well as many from other places in Canada and the U.S. where the Madelinot families settled, extending many lines elsewhere beyond 1900. Also contains a complete listing of Madelinot Boudreaus and their marriages from 1794 to 1980. 380 pages. Price: \$21.00 plus \$1.50 postage.

THE FRANCO-AMERICAN MARRIAGES OF ST. LAWRENCE, CENTERDALE, R.I. - Compiled by Rev. Dennis Boudreau. Founded in 1907 as a French parish, St. Lawrence is now heavily populated by Italo-Americans. Centerdale was the cross-road town of the Woonasquatucket Valley and thus important as a textile center. Marriages of Franco Americans to 1970 are included, along with THE CANADIAN PRESENCE IN NORTH PROVIDENCE, first published in JMS, Spring 1982. Approximately 135 pages. LIMITED EDITION - FIRST PRINTING. Price \$10.00 plus \$.90 postage.

LES MARIAGES DE NOTRE DAME DE LOURDES ET DU SAINT SACREMENT, FALL RIVER, MA. - Compiled by Father Leo

Begin, O.P. Fall River can be considered the center of French Canadian settlement in south eastern Massachusetts. Notre Dame Church, one of the oldest in this city, and once the jewel of the Franco American churches of New England was destroyed by fire not too long ago. The registers of this parish were disappointing in that many of the parents' names were omitted. Nevertheless, the researcher has at the very least located the marriage he or she was looking for and has recourse to other sources such as civil records and newspaper announcements. This repertoire also includes marriages of Saint Sacrement parish. It will be a valuable asset to your library. 384 pages. LIMITED EDITION - FIRST PRINTING. Price: \$20.00 plus \$1.50 postage.

COOKBOOK

LA CUISINE DE MA GRANDMERE - 250 pages, 400 French Canadian recipes. Edited by Diane Duprey, illustrated by Jeanne Theberge. Many traditional recipes handed down from mother to daughter for generations. Printed in English. Now in its second printing. Price: \$6.50 plus \$.75 postage.



Our FRENCH- ANCESTORS Our FRENCH- CANADIAN Ancestors

Officier du régiment
de Carignan, 1666

This illustrious fighting force played an
important part in the history of early Canada.

retitled **Our FRENCH-CANADIAN Ancestors**
by Thomas J. Laforest

Announcing—Volume 2

Yes —The LISI Press is pleased to tell you that Volume 2 of this series — available for the first time in English — is now ready! Included in this new book: The Seigneurial System • The Legendary Carignan Régiment • 25 new Portraits of Our Ancestors • A Bibliography annotated to each Ancestor • A Glossary of French-Canadian terminology as well as rare Maps, and a big index of names.

Just as Volume 1, this book is a delightful look back-in-time to life in early Canada! Over 270 pages. The price, \$12.00 postpaid. Important! For those who may have missed Volume 1, here is your chance to get both Volume 1 and Volume 2 of this ongoing series for just \$18.00 postpaid... a saving of six dollars! This offer from The LISI Press is good through December 31, 1984. Act NOW!

First printing August 1984.

A Quality Paperback.
Price \$12.00 a copy, which includes
and handling with no addition for Canadian
Trade discount on arrangement.
postage orders.

Volume 2 — \$12 postpaid
Special offer — Vol. 1 and Vol. 2
together for \$18 postpaid!

ISBN 0-914163-02-7

*These are the first two of a fascinating series
from The LISI Press. You'll want them all!*

Distributed by **The LISI Press**
P.O. Box 1063, Palm Harbor, FL 33563

R. P. Julien Deziel, President, Société Généalogique
Canadienne-Française, said of Gérard Lebel's NOS ANCETRES:

"The author is an expert on original documentation. He has searched the archives and knows the best sources. Many of the ancestral biographies that he presents are little known, others more so. However, in this sort of research, facts often suffer in the telling and become swallowed up by legend and folklore. Not so with Father Lebel. He sticks to the historical truth when combing his sources. Even the professional genealogists will have a great deal to learn from this welcome little book."



PLAN DE VILLEMARIE
 et des premières rues voisines
 pour l'établissement de la Haute Ville
 (d'après les plans de 1788)

